



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят седьмая сессия

53-е пленарное заседание

Среда, 20 ноября 2002 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Ян Каван (Чешская Республика)

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

День индустриализации Африки

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде чем приступить к рассмотрению очередного пункта повестки дня, я хотел бы напомнить Генеральной Ассамблее о том, что сегодня, 20 ноября, объявлен Днем индустриализации Африки. Сегодня семья Организации Объединенных Наций отмечает День индустриализации Африки в духе поддержки и поощрения развития на африканском континенте. Это также подходящая возможность вспомнить о том, что более 30 из 48 наименее развитых стран на планете расположены в Африке.

Близится к завершению Второе Десятилетие промышленного развития Африки. Это десятилетие, охватившее период 1993–2002 годов, было провозглашено Генеральной Ассамблеей для того, чтобы сосредоточиться на содействии устойчивому промышленному росту в регионе. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), которая является главным учреждением, осуществляющим эту программу, только что опубликовала доклад о промышленном развитии за 2002–2003 годы. В этом докладе представлен анализ общемирового промышленного функционирования с соответствующей градацией стран. Общеизвестным фактом является то, что основные от-

расли промышленности и, в частности, обрабатывающая промышленность, являются необходимым условием для экономического развития. Квалифицированная рабочая сила, в том числе управленческие кадры, доступ к капиталу и технологиям, благое правление и мир и безопасность составляют лишь некоторые из необходимых условий процветания промышленности. Ожидается, что к 2025 году более 50 процентов населения Африки будут проживать в городах. В этом контексте овладение новыми технологиями в области информации и связи станет ключом к быстрому устойчивому развитию.

В нынешнем году специальной темой этого дня являются новые информационно-коммуникационные технологии (ИКТ). Отнюдь не случайно то, что благодаря новым ИКТ, одному из наиболее примечательных инструментов развития, расширились возможности для промышленного развития Африки. Мы видим, что новые ИКТ лежат в основе механизмов, связанных с формированием новых рынков и улучшением работы уже имеющихся, и что они способны сближать деревни и государства, облегчая электронный доступ к общемировым знаниям и создавая благоприятные условия для учебы.

Предусмотренная Новым партнерством в интересах развития Африки (НЕПАД) программа действий, которая была задумана и доработана более

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

года тому назад под эгидой африканских руководителей, ставит перед собой цели содействия ускоренному росту и устойчивому развитию, искоренения широко распространенной крайней нищеты и прекращения маргинализации этого континента в процессе глобализации. Новые ИКТ являются важным инструментом в достижении этих целей: они содействуют человеческому развитию, ускорению торговли внутри Африки и облегчению доступа к рынкам развитых стран. Кроме того, НЕПАД предусматривает важнейшую роль новых ИКТ в контексте восстановления Африки и призывает к конкретным практическим шагам по развитию надлежащей информационно-технической инфраструктуры.

Вся семья Организации Объединенных Наций, включая ЮНИДО, Программу развития Организации Объединенных Наций, Продовольственную и сельскохозяйственную Организацию Объединенных Наций и Международную организацию труда, должна и впредь поддерживать деятельность по устранению многих ограничений в плане использования новых ИКТ, с которыми сталкивается индустрия, путем пропагандистской работы и создания потенциала для деятельности национальной информационной сети и путем содействия установления партнерских отношений между обществом и частным сектором в контексте уроков, извлеченных в ходе осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы и в ходе двух десятилетий промышленного развития.

Сегодня подходящий день для того, чтобы вновь подтвердить приверженность всех сторон — включая Африканский союз, Экономическую комиссию для Африки, Конференцию министров промышленности африканских стран и двусторонние общественные и частные партнерские ассоциации конкретных стран — устойчивому развитию Африки.

Пункт 22 повестки дня

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями: одновременное рассмотрение

- a) **Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатской консультативно-правовой организацией**
Доклад Генерального секретаря (A/57/122)
Проект резолюции (A/57/L.18)
- b) **Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Черноморского экономического сотрудничества:**
Доклад Генерального секретаря (A/57/87)
Проект резолюции (A/57/L.11)
- c) **Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Карибским сообществом**
Доклад Генерального секретаря (A/57/254)
Проект резолюции (A/57/L.26)
- d) **Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы**
Доклад Генерального секретаря (A/57/225)
Проект резолюции (A/57/L.23)
- e) **Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Экономическим сообществом центральноафриканских государств**
Доклад Генерального секретаря (A/57/266 и A/57/266/Add.1)
Проект резолюции (A/57/L.25)
- f) **Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией экономического сотрудничества**
Доклад Генерального секретаря (A/57/119)
Проект резолюции (A/57/L.22)
- g) **Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран**
Доклад Генерального секретаря (A/57/358)
Проект резолюции (A/57/L.29)

- h) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом

Доклад Генерального секретаря (A/57/375)

Проект резолюции (A/57/L.38)

- i) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой

Доклад Генерального секретаря (A/57/128)

Проект резолюции (A/57/L.24)

- j) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств

Доклад Генерального секретаря (A/57/386)

Проект резолюции (A/57/L.32)

- k) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по запрещению химического оружия

Записка Генерального секретаря, сопровождающая доклад Организации по запрещению химического оружия (A/57/576)

Проект резолюции (A/57/L.31)

- l) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе: доклад Генерального секретаря (A/57/217)

- m) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом

Доклад Генерального секретаря (A/57/351)

Проект резолюции (A/57/L.39)

- n) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств

Доклад Генерального секретаря (A/57/267)

- o) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция

Доклад Генерального секретаря (A/57/405)

Проект резолюции (A/57/L.28)

- p) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Форумом тихоокеанских островов

Доклад Генерального секретаря (A/57/475)

Проект резолюции (A/57/L.21)

- q) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Подготовительной комиссией Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний

Записка Генерального секретаря, сопровождающая доклад Исполнительного секретаря Подготовительной комиссии (A/57/255)

Проект резолюции (A/57/L.40)

- r) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Сообществом по вопросам развития стран юга Африки

Доклад Генерального секретаря (A/57/94 и A/57/94/Add.1)

Проект резолюции (A/57/L.30)

- s) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии

Проект резолюции (A/57/L.16)

Председатель (*говорит по-английски*): Сегодня утром Генеральная Ассамблея приступит к общим прениям по подпунктам (a)–(s) пункта 22 повестки дня.

Я предоставляю слово Исполнительному секретарю Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний г-ну Вольфгангу Хофману для представления доклада Подготовительной комиссии.

Г-н Хофман (Организация по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний) (*говорит по-английски*): Мне приятно присутствовать здесь сегодня для того, чтобы доложить о деятельности Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Договор о всеобъемлющем запрещении

ядерных испытаний (ДВЗЯИ) является одним из краеугольных камней международного режима нераспространения и разоружения. Предусмотренный в нем полный запрет на любые испытательные ядерные взрывы в любой среде поможет положить конец разработке все более совершенных видов ядерного оружия, а также прекратить распространение этого оружия.

На сегодняшний день этот Договор подписан в общей сложности 166 и ратифицирован 97 государствами. Из этих ратификаций 31 совершена государствами, перечисленными в приложении 2, т.е. 44 государствами, перечисленными в Договоре, чья ратификация необходима для его вступления в силу. Уровень и темпы подписания и ратификации свидетельствуют о решительной поддержке международным сообществом этого Договора. Конференция по содействию вступлению ДВЗЯИ в силу, которая состоялась в Нью-Йорке в 2001 году, привела к существенному увеличению числа государств, подписавших и ратифицировавших Договор.

Подготовительная комиссия Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний была создана шесть лет назад для необходимой подготовки к эффективному выполнению ДВЗЯИ, а также подготовки первой сессии Конференции государств — участников Договора. Основная деятельность Комиссии и ее временного технического секретариата в последние годы состояла в налаживании режима проверки выполнения Договора.

К моменту вступления Договора в силу глобальный режим проверки должен быть функциональным. Предположительно он будет отслеживать ядерные взрывы под землей, в воде и в атмосфере.

В Международную систему мониторинга (МСМ) входят 321 станция по наблюдению и 16 радионуклидных лабораторий, которые следят за Землей на предмет ядерных взрывов. МСМ использует сейсмические, гидроакустические и инфразвуковые контрольные технологии для обнаружения возможных ядерных взрывов. Радионуклидные контрольные технологии помогают собирать и анализировать пробы воздуха на предмет наличия физических продуктов, получающихся в результате ядерных взрывов. Удалось добиться существенного прогресса в создании таких станций, если учесть те инженерные задачи, которые возникли при созда-

нии этой первой глобальной контрольной сети. В настоящее время функционируют 43 процента системы наблюдения.

Существенный прогресс в создании МСМ в значительной степени стал возможным благодаря усилиям тех государств, где размещаются такие станции. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить государства за оказанную помощь и продемонстрированную гибкость, а также выразить надежду на то, что хорошее сотрудничество будет продолжаться на протяжении всего процесса создания системы и далее.

Глобальная коммуникационная инфраструктура состоит из сейсмических, гидроакустических, инфразвуковых и радионуклидных данных, поступающих со станций МСМ в Международный центр данных. Эта глобальная сеть спутниковой связи используется также для распределения среди государств, подписавших Договор, данных и сообщений, имеющих отношение к проверке выполнения Договора государствами, его подписавшими.

Международный центр данных дополняет обязательства государств, подписавших Договор, в области проверки путем предоставления оборудования и услуг, необходимых для эффективного мониторинга выполнения Договора. Этот Центр получает от контрольных станций со всего мира необработанные данные, которые он обрабатывает, анализирует и передает государствам для окончательного анализа. Усовершенствованное программное обеспечение увеличивает точность определения местонахождения событий, приведших к получению сейсмических, гидроакустических, инфразвуковых и радионуклидных данных, а система проверки в целом постоянно дорабатывается и совершенствуется.

В качестве конечной контрольной меры в Договоре предусматриваются инспекции на месте, и разработка проекта оперативного руководства для проведения инспекций на месте является основной задачей Подготовительной комиссии. Эта Комиссия также обзаводится инспекционным оборудованием и подбирает потенциальных инспекторов. В октябре 2002 года в Казахстане был проведен приближенный к реальным условиям полевой эксперимент. Результаты этого эксперимента помогут подготовиться к реальным инспекциям на местах.

В то время как основная цель режима проверки выполнения ДВЗЯИ заключается в обеспечении эффективного соблюдения Договора, технологии проверки, данные и оборудование могут предложить целый ряд полезных гражданских и научных применений в целях обеспечения устойчивого развития и улучшения жизни человека. В этой связи, опираясь на твердую поддержку правительства Соединенного Королевства, Комиссия организовала в Лондоне в мае этого года дискуссию на уровне ведущих экспертов по вопросам гражданского и научного применения контрольных технологий ДВЗЯИ.

Сейсмические, гидроакустические и инфразвуковые данные могут использоваться при проведении исследований структуры Земли и при изучении землетрясений, предсказаниях извержений вулканов, предупреждениях о цунами, определении местонахождения подводных процессов, а также при наблюдении за температурой морей и изменениями климата. Эти данные могут помочь свести к минимуму последствия извержений вулканов для гражданской авиации и могут использоваться для изучения повышения уровня моря, исследований в области атмосферы и метеорологии. Радионуклидные технологии открывают возможности для обнаружения радионуклидной дисперсии, наблюдения за уровнем радиации и изучения естественной радиоактивности, а также для дополнительных исследований атмосферных явлений, биологических исследований и отслеживания изменений окружающей среды. Уже проводятся последующие заседания и семинары с участием ведущих политиков и ученых в поддержку работы Комиссии.

Комиссия организует учебные программы и семинары в поддержку государств, подписавших Договор, для усиления национальных технических возможностей в плане выполнения Договора. К ним относятся курсы подготовки специалистов для работы в качестве операторов на станциях МСМ во всех четырех областях контрольных технологий, подготовительные курсы для анализа, хранения и обработки данных, технология для проведения инспекций на местах, семинары по глобальной коммуникационной инфраструктуре и семинары по международному сотрудничеству и выполнению Договора на национальном уровне. Кроме того, Комиссия содействует развитию международного сотрудничества между государствами-участниками, с

тем чтобы они принимали участие в максимально полном обмене информацией, касающейся технологического контроля и учреждения и функционирования национальных центров данных. С момента моего последнего доклада Генеральной Ассамблее Сенегал и Кения приняли в своих странах семинары по международному сотрудничеству. На следующей неделе я открою семинар для Карибского региона на Ямайке, а на 2003 год запланированы семинары в Азербайджане, Фиджи и Малайзии.

Аналогичным образом, Подготовительная комиссия Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и Агентство по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и бассейне Карибского моря, которые разделяют одну и ту же цель — укрепление международного мира и безопасности, заключили Соглашение о взаимоотношениях в Вене 18 сентября. Это первое соглашение, заключенное между Подготовительной комиссией и региональной организацией зоны, свободной от ядерного оружия.

15 июня 2000 года Генеральная Ассамблея приняла Соглашение о регулировании взаимоотношений между Организацией Объединенных Наций и Подготовительной комиссией Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, признав тем самым Подготовительную комиссию в качестве нового члена семьи Организации Объединенных Наций. Комиссия остается независимой международной организацией, но она получила официальный статус, в соответствии с которым она может способствовать достижению целей Организации Объединенных Наций.

Согласно этому Соглашению наши связи и взаимодействие с Организацией Объединенных Наций и ее программами, фондами и специализированными учреждениями получают дальнейшее развитие. Для того, чтобы способствовать в полной мере работе семьи Организации Объединенных Наций Подготовительная комиссия обратилась с просьбой предоставить ей статус полноправного члена в Координационном совете руководителей системы Организации Объединенных Наций (КСР). Подготовительная комиссия уже принимает участие в работе Комитетов высокого уровня КСР. В свете вопросов, связанных с разоружением в Декларации тысячелетия, мы считаем чрезвычайно важным, чтобы Подготовительная комиссия могла в полной

мере внести вклад в работу семьи Организации Объединенных Наций.

Мы считаем крайне важным, чтобы Генеральная Ассамблея была более непосредственно осведомлена о стремительном развитии нашей новой и растущей организации. Сейчас, когда растет обеспокоенность распространением оружия массового уничтожения, докладам организаций, специализирующихся на этой области, следует уделять особое внимание в работе Генеральной Ассамблеи. Однако мы понимаем, что активизация работы Генеральной Ассамблеи крайне важна, и что разбивка на группы и перевод на двухгодичную основу рассмотрения пунктов повестки дня по сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями является важной частью усилий, предпринимаемых в этой связи. Поэтому мы надеемся на альтернативные пути информирования Генеральной Ассамблеи о результатах следующей конференции по содействию вступлению в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, которая состоится в 2003 году.

Я благодарен нынешнему Председателю Подготовительной комиссии послу Румынии Боте за отличную работу, которую он провел в Вене. Я хотел бы также поблагодарить Румынию за представление проекта резолюции по сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Подготовительной комиссией в этом году.

В заключение я хотел бы подчеркнуть, что через шесть лет после открытия для подписания Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний этот документ получил твердую поддержку международного сообщества и по всеобщему признанию он играет важную роль в ядерном разоружении и в предотвращении распространения ядерного оружия. Подписав и ратифицировав Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, государства подтверждают свою приверженность этим совместным целям.

Г-н Пфиртер (Организация по запрещению химического оружия) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь выступать впервые в Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций после моего назначения на должность Генерального директора Технического секретариата Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО).

Г-н Председатель, я хотел бы искренне Вас поздравить с избранием на Ваш пост, на котором Вы проявите свой опыт, дипломатическое мастерство и обеспечите роль Вашей уважаемой стране, Чешской Республике, вклад которой в достижение целей и задач Конвенции о химическом оружии (КХО) хорошо известен.

Присутствие Генерального директора такой организации, как ОЗХО, в универсальном органе Организации Объединенных Наций, Генеральной Ассамблеи, является столь же естественным, сколь и необходимым. Естественным потому, что наша Конвенция и организация, которой она положила начало, являются закономерными проявлениями многосторонности в такой области, как разоружение и международная безопасность, где центральная роль Организации Объединенных Наций общепризнанна. Необходимым потому, что КХО и ОЗХО направляют сигнал: в этом году, как и, по сути, каждый день, наша работа, как и ваша, просто не может остановиться.

Организация Объединенных Наций признала ОЗХО как организацию, отвечающую за мероприятия по достижению всеобъемлющего запрещения химического оружия в соответствии с Конвенцией. В то же время ОЗХО, как сказано в Соглашении о взаимоотношениях между двумя организациями, признает центральную роль Организации Объединенных Наций в вопросах международного мира и безопасности.

Тесное сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и ОЗХО представляется очевидным. Мы полны решимости работать совместно для достижения взаимных целей — на основе сохранения тесных рабочих взаимоотношений — на тех соответствующих уровнях и обеспечивая эффективную координацию в различных областях, в которых Устав Организации Объединенных Наций и наш мандат могут совпасть в интересах разоружения и нераспространения оружия массового уничтожения.

Организация, которую я представляю, является единственным международным институтом, обеспечивающим, одновременно, разоружением, нераспространением и международное сотрудничество и помощь.

Мы проверяем уничтожение огромных существующих арсеналов химического оружия. Мы на-

блюдаем за химической промышленностью и деятельностью, связанной с торговлей упомянутыми в соответствующем списке химическими веществами, с тем чтобы обеспечить, чтобы они соблюдали положения Конвенции. Мы помогаем и неизменно готовы оказывать помощь государствам-членам, нуждающимся в укреплении или создании своих собственных защитных возможностей и, в случае нападений или угроз нападений с использованием химического оружия, мы будем с теми, кто нуждается в такой помощи.

Эти три уникальных элемента — разоружение, нераспространение и международное сотрудничество и помощь — получают, благодаря КХО и с помощью ОЗХО, необходимое средство, с тем чтобы стать неотъемлемой частью единого усилия. В этом смысле КХО является примером того, чего можно добиться при наличии политической воли в плане рассмотрения вопросов, вызывающих глобальную обеспокоенность, опираясь на внушительную мощь международно согласованного документа.

Как я объяснил в своем выступлении в Первом комитете в прошлом месяце, государства — члены КХО добиваются существенного прогресса в реализации целей, содержащихся в Договоре.

Уничтожение химического оружия продолжается. И это имеет критически важное значение, поскольку мы говорим не о простой операции по устраниванию остатков «холодной войны». Мы имеем дело с оружием массового уничтожения, десятками тысяч тонн боеприпасов, морем смертельно опасных веществ — все это излюбленное оружие террористических групп, оружие, которое использовалось в недавних межгосударственных конфликтах и которое, к сожалению, остается пока в запасе у некоторых государств.

Инспекторы ОЗХО активно проверяют деятельность по уничтожению на всех объектах, заявленных государствами, обладающими таким оружием. В этой связи задача является геркулесовой, но прогресс достигается на постоянной основе.

В Соединенных Штатах цель уничтожения 20 процентов запасов оружия категории 1 уже завершена. Индия также переступила этот критически важный порог. Еще одно государство-участник добивается прогресса на пути к этой цели, и это получило поддержку со стороны Конференции госу-

дарств-участников, в том что касается достижения этой цели к апрелю 2003 года.

В России, где еще предстоит уничтожить крупнейшие запасы в размере около 40 000 метрических тонн боевых реактивов, достигнуты соответствующие соглашения с ОЗХО. Принят целый ряд решений, которые, надо надеяться, позволят Российской Федерации выполнить свои обязательства по уничтожению химического оружия и конвертировать некоторые объекты для использования в разрешенных целях.

В этой связи мы с удовлетворением отмечаем и от всей души приветствуем инициативу о выделении 20 млрд. долл. США на эти и сопутствующие цели в течение последующих 10 лет, утвержденную странами Группы восьми на встрече на высшем уровне в Кананаскисе.

Медленно, но верно ОЗХО вместе с входящими в ее состав государствами-членами создает условия для построения такого мира, который был бы полностью свободен от этого оружия массового уничтожения. Наша работа является весьма ответственной с технологической и научной точек зрения, поскольку она связана с занесенными в соответствующий список химическими веществами, которые в большинстве случаев имеют законное применение в интересах гражданского населения. То же самое можно сказать по поводу используемых технологий, которые подпадают под хорошо известное определение двойного назначения. Поэтому мы должны убедиться в том, что Технический секретариат располагает возможностями для выполнения основных положений Конвенции с учетом стремительных темпов прогресса в химической промышленности во всем мире. Речь идет о направлениях, на которых мы в настоящее время сосредоточиваем наши усилия, с тем чтобы обеспечить в будущем актуальность КХО с точки зрения всех государств-участников.

Продолжая наши неустанные усилия по осуществлению контроля и деятельности по уничтожению химического оружия, необходимо отметить, что эта работа потребует еще более напряженных усилий со стороны организации уже в самое ближайшее время. Государства, обладающие этим оружием, объявляют о создании новых объектов по его уничтожению. Этот факт окажет существенное

влияние на наш план контроля, который будет соответственно расширяться.

Предполагаемое резкое расширение деятельности в области контроля является явным признаком, указывающим на огромные задачи, которые стоят перед организацией. Однако речь идет не только о количественном увеличении работы по осуществлению контроля, поскольку Конвенция по химическому оружию является не только инструментом в области многостороннего разоружения. Одновременно с функциями контроля за объектами, связанными с производством химического оружия, КХО занимается решением не менее сложной и, разумеется, не столь четкой проблемы, касающейся распространения инструментов ведения химической войны. С учетом огромных масштабов химической промышленности во всем мире эффективный контроль за распространением химического оружия является весьма сложной задачей, с которой сталкивается Технический секретариат в рамках своих ограниченных ресурсов, особенно на фоне растущего числа объектов, которые подлежат контролю.

Число инспекций возрастет, но и характер работы также изменится под воздействием комплекса факторов, таких как появление новых технологий, развитие новых промышленных методов и учет уроков, извлеченных за последние несколько лет нашими инспекторами. В то время как ОЗХО будет постоянно уделять первоочередное внимание объектам, на которых производятся химические вещества, относящиеся к списку 1 и 2, мы должны расширять также сферу охвата активной деятельности по осуществлению контроля за этой промышленностью в общих чертах. Этот процесс будет носить поэтапный характер и ход его осуществления будет определяться в консультациях с государствами-членами в полном соответствии с Конвенцией.

Международное сотрудничество и помощь — это нечто большее, чем просто добрые намерения в рамках КХО. Наша деятельность в области международного сотрудничества позволяет нашим государствам-членам стать полноправными партнерами в выполнении их договорных обязательств. Как уже нередко отмечалось, КХО — это не самоисполняющийся документ. Он требует постоянного взаимодействия и взаимосвязи между Техническим секретариатом и государствами-членами, осуществляемые через их национальные органы. Такая деятель-

ность абсолютно необходима как для достижения целей контроля, так и для принятия соответствующего законодательства и обеспечения контроля над экспортом в химической области на национальном уровне.

Статья X КХО возлагает на нас обязанность по оказанию помощи в случае применения или угрозы применения химического оружия. С учетом важности этого обязательства ОЗХО мы прилагаем активные усилия в целях повышения нашей готовности и способности помочь не только в реальных чрезвычайных ситуациях, но и в области создания потенциала. Два месяца назад в Хорватии мы провели первые широкомасштабные учения, которые позволили нам проверить в реальных условиях нашу готовность к химическим нападениям и чрезвычайным ситуациям. Мы намереваемся продолжить аналогичные усилия в ближайшем будущем, как мы надеемся, при поддержке и вкладе со стороны других международных организаций, прежде всего Организации Объединенных Наций, с учетом наличия многих направлений, в которых может и должно быть обеспечено объединение усилий в данной области.

Наличие угрозы и ранее не существовавшее чувство безотлагательности, стали очевидными после трагических нападений на Соединенные Штаты, происшедших в сентябре 2001 года. Помощь, наконец, стала рассматриваться как необходимость, особенно для государств, у которых не хватает ресурсов, чтобы защитить себя от возможного нападения с применением химических агентов. После террористических нападений на Соединенные Штаты 11 сентября 2001 года и в результате всеобщего осознания возможности применения террористами оружия массового уничтожения, все большее число государств-участников прибегают к положениям Договора, которые предусматривают предоставление Техническим секретариатом консультативных услуг и помощи в укреплении их потенциала защиты от этого оружия. Поэтому в текущем году ОЗХО увеличивает число курсов по обеспечению защиты, и на 2003 год уже запланирован ряд дополнительных курсов для государств — членов Центральной Азии и Африки.

ОЗХО не является контртеррористическим учреждением, однако ясно, что активное выполнение договорных положений может помочь в борьбе с этой надвигающейся угрозой. Их выполнение по-

средством таких многосторонних документов, как КХО, имеет дополнительные преимущества, связанные с объединением сил, которые иначе оставались бы разобщенными в момент, когда борьба за и без того уже скудные ресурсы приобретает острый характер.

В декабре 2001 года государства — участники Конвенции и Технический секретариат ОЗХО совместно определили ряд областей, в которых может быть внесен полезный вклад в борьбу с международным терроризмом. К ним относятся содействие всеобщему присоединению к Конвенции; вступление в силу соответствующего имплементирующего национального законодательства, включая уголовное законодательство; полное и эффективное выполнение положений, касающихся уничтожения арсеналов химического оружия; полное и эффективное выполнение положений, касающихся проведения инспекций на предприятиях химической промышленности и передачи включенных в соответствующий перечень химических веществ государствам, не являющимся участниками Конвенции; и дальнейшее наращивание потенциала ОЗХО по реагированию на просьбы о помощи в случае применения или угрозы применения химического оружия.

Выступая в Генеральной Ассамблее, я не могу не отметить первостепенное значение, которое мы придаем принципу универсальности Конвенции по химическому оружию. Насчитывая 147 государств-участников, эта Конвенция уже включает большое число государств — членов Организации Объединенных Наций. Однако Конвенция по химическому оружию — это международное соглашение, которое открыто для всех, без исключения, государств. Поэтому мы последовательно призываем государства, которые еще не сделали этого, ратифицировать Договор или присоединиться к нему. Я повторяю этот призыв сегодня в этом зале. С этой целью мы разработали также ряд программ и пропагандистских инициатив, которые позволят всем государствам, которые желают присоединиться к сообществу наций, выступающих против химической войны, легко это сделать.

Ратификация такого как это глобального соглашения, которое имеет последствия в области безопасности для всех государств-членов, является нашей неизменной целью, и мы продолжаем работать в этом направлении. Мы должны признать, что

деятельность некоторых государств, не являющихся участниками КХО, вызывает реальную озабоченность с точки зрения распространения, однако для других государств общая картина в плане безопасности, складывающаяся в их соответствующих регионах, может быть определяющим и, возможно, сдерживающим фактором.

Все эти факторы необходимо учитывать при рассмотрении вопроса об универсальности. Однако главный момент по-прежнему заключается в том, что это — Договор, в результате которого все государства — и обладающие, и не обладающие этим оружием — могут извлечь пользу прежде всего с точки зрения своей безопасности, а также в других важных областях, касающихся мирного применения продукции химической промышленности.

Через несколько месяцев в соответствии с положениями КХО мы проведем первую конференцию по рассмотрению действия Конвенции после ее вступления в силу. Основная цель этой конференции будет состоять в том, чтобы провести всеобъемлющую оценку действия Конвенции с юридической и технической точек зрения. Конференция по рассмотрению действия Конвенции позволит нам оглянуться назад и проанализировать результаты и успехи проделанной за первые пять лет действия Договора работы и, возможно, что будет иметь более важное значение, определить самые неотложные задачи, которые нам придется решать в ближайшие пять лет. Государства-участники смогут также оценить эффективность действующего в настоящее время режима контроля и дать руководящие указания Организации в отношении продолжения мониторинга за процессом уничтожения и соблюдения.

В ходе Конференции по рассмотрению государств-члены также будут иметь возможность изучить научно-технические достижения, влияющие на КХО. Прежде всего, речь идет о первой ретроспективе и в то же время о перспективном взгляде в будущее, что обеспечит идеальную возможность для подтверждения жизнеспособности и важности Конвенции по химическому оружию.

Если можно будет извлечь уроки из недавних событий, то это будет подтверждением неотложного характера и обоснованности проблем, связанных с оружием массового уничтожения. Вот почему мы надеемся на самое широкое по возможности уча-

стие государств-членов на самом высоком по возможности уровне, а также на активное участие представителей международных организаций и гражданского общества в форуме в Гааге в апреле будущего года. Я твердо надеюсь, что Организация Объединенных Наций как ведущая организация, занимающаяся вопросами поддержания мира и безопасности, направит послание — через посредство своего присутствия на этом форуме — о том, что мы отводим высокое приоритетное место усилиям по ликвидации оружия массового уничтожения.

В заключение мы хотели бы напомнить о том, что химическое оружие относится к той категории оружия, в отношении полной ликвидации которого международное сообщество достигло договоренности, причем без всяких исключений и в условиях, подлежащих контролю. Давайте никогда не забывать, что Конвенция по химическому оружию — это наш общий контракт по достижению этой благородной цели. И, наконец, давайте всегда поддерживать Организацию по запрещению химического оружия, которая является не чем иным, как гарантом этого процесса.

Г-н Абелян (Армения) (*говорит по-английски*): В своем качестве исполняющего обязанности Председателя Организации Черноморского экономического сотрудничества (ОЧЭС) на шестимесячный период, начинающийся 1 ноября 2002 года, я имею честь — от имени соавторов, перечисленных в документе A/57/L.11, а также Украины и Бывшей Югославской Республики Македонии — представить проект резолюции, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Черноморского экономического сотрудничества».

В этой связи я хотел бы выразить нашу признательность Албании в ее качестве Председателя ОЧЭС за успешное проведение и завершение ее срока председательства, а также подготовку этого всеобъемлющего проекта резолюции. Я хотел бы также выразить нашу благодарность и признательность Генеральному секретарю ОЧЭС послу Валерию Чечелашвили, который присутствует сегодня с нами в этом зале, в связи с его руководством, которое он обеспечивает в повседневной работе организации. Мы очень надеемся на дальнейшее сотрудничество с ним в его усилиях по обеспечению эффективности и результативности Организации.

В этом году мы отпраздновали 10-летнюю годовщину создания ОЧЭС. Когда она была создана в 1992 году, никто не мог быть уверенным в том, что этот межправительственный форум сможет выжить. Однако 10 лет спустя мы не только сумели остаться вместе, но и можем опереться на наш опыт и достижения для того, чтобы стать жизнеспособной региональной организацией. Этим духом были пронизаны усилия по повышению эффективности ОЧЭС и расширению масштабов ее деятельности. ОЧЭС объединяет в своих рядах 11 государств-членов с различными ресурсами, историей и экономическими условиями, а также крупными проблемами в отношениях некоторых государств-членов. Общим для нас является разделяемая всеми нами цель по содействию экономическому развитию, стабильности и процветанию наших стран и черноморского региона.

Мы осознали, что на основе объединения и наращивания наших усилий мы сможем более успешно конкурировать и получать выгоды в условиях современной глобализованной экономики. Одной из главных целей ОЧЭС всегда было содействие региональному сотрудничеству и развитие эффективного партнерства с другими региональными и международными организациями, прежде всего с Европейским союзом и системой Организации Объединенных Наций.

Принятие Устава ОЧЭС в 1998 году и ее преобразование в региональную организацию в 1999 году были ключевыми качественными шагами на пути к обеспечению ее роли как важного механизма регионального сотрудничества. Предоставление ей статуса наблюдателя при Организации Объединенных Наций в 1999 году обеспечило ей международную правовую самобытность и придало новую позитивную динамику ее дальнейшим усилиям по достижению ее целей и соблюдению ее принципов. Руководствуясь этим, ОЧЭС добилась огромных результатов в своем институциональном развитии и успешно завершила свой этап формирования. Создание системы соответствующих учреждений и вспомогательных органов обеспечило ее преобразование в полномасштабную международную организацию и повысило ее эффективность.

Рассматриваемый нами сегодня проект резолюции является всеобъемлющим и ориентированным на практические результаты документом. Он включает и отражает главные цели, принципы и

ориентиры, заложенные в Уставе ОЧЭС и декларациях, принятых на ее саммитах в 1999 и 2002 годах. В проекте резолюции подчеркивается факт укрепления регионального сотрудничества в различных областях, таких как торговля, финансы, энергетика, транспорт, связь, сельское хозяйство, здравоохранение, охрана окружающей среды, наука, борьба с организованной преступностью, терроризмом, незаконной миграцией и незаконным оборотом наркотиков и оружия.

В проекте резолюции придается также огромное значение развитию отношений с Европейским союзом и системой Организации Объединенных Наций. В нем приветствуется подписание соглашений о сотрудничестве между ОЧЭС и Экономической комиссией для Европы и между ОЧЭС и Программой охраны окружающей среды, и в то же время сотрудничество ОЧЭС с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию рассматривается в качестве приоритетных направлений.

Представленный на наше рассмотрение документ является результатом обширных консультаций, состоявшихся как в Нью-Йорке, так и в Тиране, Албания, в ходе седьмого совещания совета министров иностранных дел.

Я хотел бы обратить внимание Ассамблеи на следующие небольшие редакторские правки, которые были внесены в документ после его представления.

Во второй строке пункта 5 текста на английском языке слово "particulary" было включено после слова "initiatives".

В пунктах 11 и 12 слова соответственно «Генеральному секретарю Организации Черноморского экономического сотрудничества» и «Генеральным секретарем Организации черноморского экономического сотрудничества» были заменены словами «Организации Черноморского экономического сотрудничества».

Цели ОЧЭС по-прежнему ясны и доступны для понимания: это развитие равноправного партнерства, стремление к лучшей жизни для всех народов региона и достижение стабильности и процветания во всем районе Черного моря на основе регионального сотрудничества на различных на-

правлениях. Принятие этого проекта резолюции будет несомненно способствовать повышению авторитета ОЧЭС на международной арене.

Я хотел бы в заключение выразить надежду на то, что Генеральная Ассамблея, как и в прошлом, единодушно поддержит рассматриваемый нами проект резолюции.

Г-н Уч (Камбоджа) (*говорит по-английски*): Я имею честь представить от имени 10 государств — членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) — Брунея-Даруссалама, Камбоджи, Индонезии, Лаосской Народно-Демократической Республики, Малайзии, Мьянмы, Филиппин, Таиланда и Вьетнама — проект резолюции A/57/L.16 о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и АСЕАН. Я хотел бы поблагодарить всех других соавторов за их поддержку этого проекта резолюции.

АСЕАН, которая была создана 8 августа 1967 года в Бангкоке, является отражением коллективной воли государств региона на основе коллективных уз дружбы и сотрудничества, нацеленной на обеспечение для своих народов таких благ, как мир, свобода и процветание. АСЕАН и Организация Объединенных Наций поддерживают отношения партнерства практически с момента создания АСЕАН в 1967 году, когда Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и АСЕАН установили между собой давние и продуктивные отношения.

29 июля 2002 года на 35-м совещании АСЕАН на уровне министров в Брунее-Даруссаламе министры иностранных дел пришли к договоренности относительно необходимости развивать сотрудничество с Организацией Объединенных Наций как с ведущим многосторонним институтом. На основе этого заявления мы представили проект резолюции, содержащий призыв к более тесному сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и АСЕАН.

Такое сотрудничество жизненно необходимо для реализации основных целей АСЕАН, в числе которых, среди прочих, ускорение экономического роста социального прогресса и культурного развития региона и поощрение стабильности и мира.

Ввиду многогранности процесса глобализации сотрудничество двух организаций будет способст-

водить экономическому росту и устойчивому развитию в регионе таким образом, чтобы мы получили возможность извлекать из глобализации максимальные выгоды и одновременно снизить ее негативные последствия, особенно для наименее развитых стран региона, которые до сих пор полностью так и не влились в новые реалии глобализованного мира. Нет никакого сомнения в том, что АСЕАН посредством укрепления привычного сотрудничества и поддержания регионального мира, стабильности и безопасности способствует созданию в регионе атмосферы мира и сотрудничества.

Недавно в Пномпене, Камбоджа, с успехом завершилась восьмая встреча глав государств и правительств стран — членов АСЕАН, которая привлекла внимание всего мира, и за ней последовали шестой саммит АСЕАН+3 с участием Китая, Японии и Республики Корея, а также отдельный саммит АСЕАН и Индии. Китай подписал с АСЕАН рамочное соглашение о пакте свободной торговли, а также Декларацию о нормах поведения сторон в Южно-Китайском море. Япония заключила соглашение, сосредоточенное на людских ресурсах и капиталовложениях, с возможностью заключения в будущем соглашения о свободной торговле. И весьма отраднo, что Индия предложила на своей первой встрече с группой на высшем уровне согласовать с АСЕАН вопрос о зоне свободной торговли. Мне весьма приятно доложить о том, что в ходе Саммита произошло также укрепление сотрудничества АСЕАН с Африкой, которую представлял президент Южной Африки в качестве Председателя недавно созданного Африканского союза. Он рассказал о Новом партнерстве в интересах развития Африки (НЕПАД), которое мы всецело поддерживаем. Наконец, АСЕАН будет крепить свое сотрудничество также с субрегионом Большого Меконга. В Камбодже состоялось первое совещание глав государств и правительств субрегиона Большого Меконга, которое прошло 3 ноября 2002 года в Пномпене.

В том что касается мира и безопасности, Пномпеньский саммит — после гнусных террористических нападений, совершенных 11 сентября прошлого года, а также акции, совершенной недавно на Бали, которая нанесла удар в самое сердце АСЕАН, — сосредоточил внимание на укреплении сотрудничества в борьбе с терроризмом. На нем была принята Декларация по терроризму, в которой

была выражена решимость АСЕАН наращивать меры, о которых руководители стран АСЕАН объявили в прошлом году в Бруней-Даруссаламе в Декларации о совместных действиях в борьбе с терроризмом в интересах активизации усилий по предотвращению и пресечению террористической деятельности и оказанию ей противодействия; при этом они настоятельно призвали международное сообщество поддержать такие усилия. Еще в прошлом году АСЕАН и Соединенные Штаты подписали в Бруней-Даруссаламе Совместную декларацию о сотрудничестве в борьбе с международным терроризмом.

В то же время АСЕАН считает Организацию Объединенных Наций подходящим форумом для такого международного сотрудничества, и поэтому она сотрудничает, как в индивидуальном порядке, так и коллективно, с Контртеррористическим комитетом Организации Объединенных Наций. Региональный форум АСЕАН и процесс АСЕАН+3 представляют собой жизнеспособные и все более важные форумы обеспечения мира и стабильности в регионе.

Что касается технического сотрудничества, то в момент официального назначения Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) АСЕАН в качестве ее партнера по диалогу, было подчеркнуто продуктивное сотрудничество с ПРООН. Связи между АСЕАН и ПРООН еще более укрепились с началом осуществления совместных региональных программ двух организаций, нацеленных на более эффективное содействие АСЕАН в ее усилиях в области регионального сотрудничества и интеграции. На протяжении многих лет развивается сотрудничество АСЕАН с такими фондами и программами Организации Объединенных Наций, как Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО), Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и другие международные учреждения системы Организации Объединенных Наций, в частности Организация Объединенных Наций по промышленному развитию, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международная программа Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Объединенная программа Организации Объединенных Наций по

ВИЧ/СПИДу, Всемирная организация здравоохранения, Международная организация труда, Международная морская организация и Международное агентство по атомной энергии.

Исходя из вышеизложенных причин, мы считаем, что рассматриваемая нами резолюция будет полезна как Организации Объединенных Наций, так и АСЕАН.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Фиджи, который в ходе своего заявления представит проект резолюции A/57/L.21.

Г-н Наиду (Фиджи) (*говорит по-английски*): Представьте себе, если сможете, регион, настолько разнообразный по своей культуре, истории и географии, что его народы говорят на почти 1200 языках; это регион больших и малых островов, которых насчитываются тысячи и которые отделены друг от друга огромными расстояниями, где обширные социально-экономические преобразования и экологические трудности оказали мощное влияние на пути развития этих далеко отстоящих друг от друга общин. Представьте себе такую картину, и затем задайтесь вопросом, как кто-либо из его обитателей вообще мог бы достичь большей экономической и социальной жизнеспособности в сегодняшнем мире. Простой ответ заключается, конечно же, в региональном сотрудничестве.

Народы Тихого океана всегда опирались на сильное чувство общности; они способны взаимодействовать с окружающим их миром посредством совместного труда и обмена ресурсами. Сегодня мы гордимся обширной и высокоэффективной региональной институциональной сетью, которая служит нам особенно хорошо. Именно по этой причине я с гордостью и честью выступаю на текущей сессии по вопросу о региональном сотрудничестве от имени членов Форума тихоокеанских островов. Наш разнообразный членский состав включает такие страны-метрополии, как Австралия и Новая Зеландия; меланезийские государства Папуа — Новая Гвинея и Фиджи, Вануату и Соломоновы Острова в западной части Тихого океана; древние полинезийские культуры Самоа и Тонга в южной части Тихого океана; отдаленные микрогосударства Науру, Тувалу и Кирибати в центральной части Тихого океана; и северо-тихоокеанские государства Палау, Маршалловы Острова и Микронезия.

Сегодня наш регион неразрывно взаимосвязан сетью различных организаций. Государства-члены тесно сотрудничают в рамках наших региональных организаций в целом ряде разнообразных вопросов, от мира и безопасности до охраны окружающей среды, от права воздухоплавания до просвещения, от информационно-коммуникационных технологий до здравоохранения. Секретариат Тихоокеанского форума, наш главный политический орган, осуществляет надзор за деятельностью центрального совета региональных организаций Тихого океана, в состав которого входят наши региональные университеты, технические организации, учреждения, занимающиеся вопросами развития и экологии, и мозговые центры.

Сейчас, когда Форум отмечает свое тридцатилетие в качестве основного многостороннего органа в тихоокеанском регионе, требования наших членов и членов международного сообщества также возрастают, что определяет те действия, которые требуются от наших региональных организаций. Доверие, которое мы испытываем к нашим организациям, демонстрируется многочисленными инициативами и политическими решениями, отраженными в различных декларациях Форума тихоокеанских островов, последней из которых является коммюнике тридцать третьей сессии руководителей стран Форума, прилагаемое к документу A/57/331.

В настоящее время у Форума сложились особые взаимоотношения с Организацией Объединенных Наций благодаря его статусу наблюдателя в Генеральной Ассамблее и благодаря заметному присутствию ряда фондов и программ Организации Объединенных Наций, действующих в регионе. Эти взаимоотношения в последние годы окрепли и позволили расширить сотрудничество в новых областях, таких как рыболовство, мелкий бизнес, торговля, права человека, демократия, миростроительство и управление океанами. Хотя Форум и его члены сами предоставляют основную часть ресурсов для большинства программ в регионе, и мы гордимся этим, тем не менее мы признаем и горячо приветствуем то, что Организация Объединенных Наций и ее учреждения могут сделать, и фактически делают, в плане сотрудничества в области развития.

Как резюмировано в докладе Генерального секретаря по вопросу сотрудничества с Форумом тихоокеанских островов, содержащемся в документе A/57/475, Организация Объединенных Наций

оказывает реальную помощь в миростроительстве через консультирование стран региона и организацию визитов на места, а также через участие в работе Комитета Форума по вопросам региональной безопасности. С созданием Отделения Организации Объединенных Наций по политическим вопросам на Бугенвиле она также вносит вклад в усилия по наблюдению за поддержанием мира и оказала помощь в проведении выборов в Фиджи и на Соломоновых Островах.

Другие учреждения Организации Объединенных Наций также прочно закрепились в регионе: полевые отделения Программы развития Организации Объединенных Наций, Продовольственной и сельскохозяйственной Организации, Международной организации труда, Всемирной организации здравоохранения, Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры оказывают странам и организациям тихоокеанского региона прямую техническую помощь и помощь в подготовке кадров. Мы настоятельно призываем эти специализированные учреждения и наших двусторонних партнеров продолжать тесно сотрудничать с Генеральным секретарем для укрепления координации связанной с Организацией Объединенных Наций деятельности в тихоокеанском регионе.

Наши члены высоко ценят то, что Организация Объединенных Наций сделала для нашего региона. Сейчас, когда мы начинаем процесс осуществления Йоханнесбургского плана и, что особенно важно, приближаемся к рубежу 10-летнего обзора Барбадосской программы действий, необходимо еще больше укреплять и расширять эти усилия. Поэтому мы приветствуем рекомендацию Генерального секретаря о проведении консультаций между нашими организациями на предмет изучения возможностей для дальнейшего плодотворного сотрудничества.

В этой связи Фиджи имеет честь представить проект резолюции A/57/L.21, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Форумом тихоокеанских островов». Через посредство этого проекта резолюции мы, члены Форума тихоокеанских островов, вновь подтверждаем нашу приверженность партнерству, основанному на сотрудничестве и дружбе, и предлагаем Организации Объединенных Наций, а также нашим

международным партнерам определенные ориентиры в отношении того, в каких областях такое сотрудничество может быть реально усилено и расширено.

Наконец, в духе сотрудничества я хотел бы выразить от имени моей группы искреннюю признательность странам, которые вместе с нами стали авторами проекта резолюции. Я рад объявить о том, что в число авторов вошли также следующие страны: Чили, Куба, Греция, Израиль, Кирибати, Кувейт, Малайзия, Филиппины, Судан и Таиланд.

После этих кратких замечаний проект резолюции A/57/L.21 выносится на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, и мы надеемся на то, что он будет принят на основе консенсуса.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Турции, который представит проект резолюции A/57/L.22.

Г-н Дженгызер (Турция) (*говорит по-английски*): 12 октября 2002 года, на проходившей в Стамбуле двенадцатой сессии Совета министров иностранных дел Организации экономического сотрудничества (ОЭС), Турция приступила к исполнению обязанностей Председателя ОЭС. В этом качестве моя страна имеет честь представить сегодня проект резолюции A/57/L.22, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией экономического сотрудничества».

На следующей неделе исполнится десять лет со времени расширения ОЭС. 28 ноября 1992 года ОЭС приняла в свой состав в качестве новых членов Афганистан, Азербайджан, Казахстан, Кыргызстан, Таджикистан, Туркменистан и Узбекистан.

Седьмая Встреча ОЭС на высшем уровне, состоявшаяся 14 октября 2002 года, предоставила нам возможность подвести итог десятилетней деятельности расширенной организации. За прошедшие 10 лет были разработаны основные документы ОЭС, были приняты важные соглашения и планы действий, а также был начат впечатляющий процесс реконструкции. В 1996 году была подготовлена всеобъемлющая стратегия экономического сотрудничества, согласно которой транспорт и связь, торговля, инвестиции и энергетика были обозначены в качестве приоритетных для ОЭС областей. Сегодня в числе основных достижений ОЭС можно назвать разработку и успешное осуществление совместных

проектов в области энергетики, торговли, транспорта, сельского хозяйства, борьбы с наркотиками и укрепления потенциала.

Основополагающий документ ОЭС — Измирский договор — предусматривает содействие взаимовыгодному сотрудничеству и взаимодействию между ОЭС и другими региональными и международными организациями, а также финансовыми институтами. Мы приветствуем доклад Генерального секретаря (A/57/119) о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и ОЭС, в котором рассказывается о состоянии этого сотрудничества. Мы также поддерживаем содержащуюся в докладе рекомендацию Генерального секретаря о том, чтобы специализированные учреждения, а также организации и программы системы Организации Объединенных Наций и соответствующие финансовые учреждения присоединились к усилиям по осуществлению экономических программ и проектов ОЭС.

Становится все очевиднее, что для успеха процесса глобализации требуются укрепление сотрудничества между международными организациями и особенно совершенствование разделения труда, направленное на повышение эффективности и результативности сотрудничества. Лишь таким образом удастся укрепить региональное развитие и обеспечить выполнение нашего совместного обязательства по выполнению целей в области развития, намеченных в Декларации тысячелетия. Исходя из этого мы призываем к углублению отношений между ОЭС и системой Организации Объединенных Наций, а также отношений с другими соответствующими международными и региональными организациями.

Рассматриваемый нами сегодня проект резолюции, авторами которого являются все члены ОЭС, направлен на дальнейшее содействие нынешнему сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и ОЭС в том духе, который я только что попытался описать.

Приступив к исполнению функции Председателя ЭКО в предстоящие два года, Турция преисполнена решимости внести свою лепту в эти общие усилия. Несомненно, технический опыт и финансовая помощь международных и региональных организаций помогут существенно обогатить деятельность ЭКО по ранее упомянутым направлениям работы, а также в таких важных областях, как здраво-

охранение, окружающая среда, продовольственная безопасность, управление, передача технологий, снижение уровня нищеты в сельских районах и эффективное энергоснабжение.

Среди новых государств — членов этой организации особого внимания заслуживает Афганистан. Турция стремится к тому, чтобы ЭКО внесла конкретный вклад в усилия по реконструкции в Афганистане. Надо сказать, что в настоящее время ЭКО разрабатывает план действий с должным учетом предложений государств-членов. Этот план будет препровожден соответствующим региональным и международным организациям, с тем чтобы собрать дополнительные средства для финансирования предлагаемых проектов в области реконструкции.

ЭКО способна инициировать проекты реконструкции для Афганистана, хотя этот потенциал, возможно, и скромнее, особенно в тех областях, где мы накопили опыт. Вклад государств-членов в Фонд ЭКО будет в значительной мере содействовать усилиям в этом направлении.

Турция приложит все усилия к тому, чтобы превратить ЭКО в динамичную организацию, которая оправдает ожидания и чаяния своих членов. Седьмая встреча на высшем уровне ЭКО придала новый стимул усилиям, направленным на повышение эффективности и действенности этой организации. Дальнейшее сотрудничество с Организацией Объединенных Наций, несомненно, поможет ЭКО в достижении ее целей.

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово следующему оратору — представителю Мальты, позвольте предоставить слово представителю Секретариата.

Г-н Перфильев (Директор, Отдел по делам Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционного обслуживания) (*говорит по-английски*): В отношении проекта резолюции A/57/L.23 я хотел бы проинформировать членов Ассамблеи о том, что пункт 16 постановляющей части в том виде, в каком он был представлен авторами, должен читаться следующим образом:

«высоко оценивает роль Совета Европы в избирательном процессе в Косово, Союзная Республика Югославия, в рамках подготовки к

муниципальным выборам 26 октября 2002 года».

Я хотел бы проинформировать делегации о том, что проект резолюции A/57/L.23 будет переиздан завтра утром, чтобы отразить эту поправку.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово предоставляется представителю Мальты, который представит проект резолюции A/57/L.23.

Г-н Бальзан (Мальта) (*говорит по-английски*): Как Постоянный представитель Мальты и нынешний действующий Председатель Комитета министров Совета Европы, я с большой гордостью и удовольствием готов представить проект резолюции по этому пункту повестки дня, который в третий раз подряд фигурирует в программе работы Генеральной Ассамблеи. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы приветствовать высоких должностных лиц Совета Европы и делегации Парламентской ассамблеи, которые специально прибыли в Нью-Йорк для участия в проводимой в Ассамблее дискуссии по данному пункту повестки дня.

Прежде всего я хотел бы выразить глубокую признательность моей страны правительству Люксембурга за неустанную работу, проводимую под мудрым и умелым руководством заместителя премьер-министра и министра иностранных дел мадам Лиди Польфер на протяжении последних шести месяцев, направленную на закрепление норм и принципов Совета Европы, а также за постоянные напряженные усилия по достижению европейской интеграции.

Мне также приятно объявить, что после внесения на обсуждение проекта резолюции A/57/L.23 следующие страны присоединились к списку его авторов: Бельгия, Колумбия, Хорватия, Доминиканская Республика, Германия, Греция, Норвегия, Российская Федерация, бывшая югославская Республика Македония и Союзная Республика Югославия. Я хотел бы поблагодарить всех авторов данного проекта резолюции за их вклад и большую поддержку.

С момента своего создания в 1949 году Совет Европы в полной мере выполняет свою благородную миссию организации, призванной приблизить европейские государства к единству и сотрудничеству. Сегодня можно со всей уверенностью сказать, что мечта о «паневропизации», сформулированная

Гаагским конгрессом 7 мая 1948 года, близка к осуществлению.

Совет Европы был основан на твердом убеждении, которое разделяли народы послевоенной Европы, в отношении необходимости активно стремиться к экономическому процветанию, социальному прогрессу европейских стран и гармонии между ними. Цели и идеалы этой организации, базирующиеся на демократии, правах человека, основополагающих свободах и правопорядке, за последние пятьдесят лет получили существенное развитие. Это — прямой результат работы Совета, который с самого начала уделяет основное внимание восстановлению Европы и в последние годы — превращению в поистине «паневропейскую» организацию за счет продвижения на Восток. Объединив в своих рядах страны Центральной и Восточной Европы, включая Российскую Федерацию, Совет Европы добивается успехов в построении более сильной Европы без границ, что идет на пользу народам всего мира.

Членский состав Совета, который считается маяком надежды и поборником прав человека, возрос с 10 государств-членов в 1949 году до 23 членов в 1989 году. Сегодня в его состав входят 44 государства, представляющих 800 миллионов человек. Эта формирующаяся европейская структура развивается сообразно политическим изменениям конца 90-х годов, последовавшим за падением Берлинской стены, крахом коммунизма и окончанием «холодной войны».

Когда Мальта присоединилась к Совету Европы в 1965 году, премьер-министр страны Джорджио Борг Оливьер заявил: «Для моей страны членство в Совете Европы стало как бы возвращением домой после долгого отсутствия». Поскольку Мальта в третий раз становится Председателем Комитета министров, она с удовлетворением отмечает, что сегодня большинство стран Европы «вернулись домой».

Однако в этой связи, — и здесь я приведу цитату из заявления нашего министра иностранных дел д-ра Джоу Борга, с которым он выступил на заседании Комитета министров 7 ноября в Страсбурге, — «мы полагаем, что ввиду политических изменений, происшедших в Европе в последние годы, важно, чтобы Совет Европы вновь заявил о себе и тем самым подтвердил свои ценности».

Моя страна полностью привержена дальнейшему развитию недавних достижений, достигнутых при предыдущих Председателях. Нашей конечной целью является концентрация наших усилий на двух первоначальных целях.

Во-первых, мое правительство, сознавая будущую роль Совета в быстро нарождающейся европейской структуре, намерено проводить процесс политического объединения великой Европы на основе структур сотрудничества, предоставляемых Советом Европы, и взаимодействовать с основными партнерами на европейской сцене.

Во-вторых, с учетом того, что социальная сплоченность является крайне важной в содействии и защите основополагающих политических прав, мы активизируем наши усилия по дальнейшему укреплению социальных и культурных измерений европейской интеграции в континентальном масштабе. В этой связи я хотел бы подчеркнуть, что всего неделю назад под председательством Мальты была успешно организована конференция по доступу к социальным правам. Эксперты на общеевропейском уровне приняли участие в этом важном событии, с тем чтобы обсудить основополагающие вопросы, касающиеся процесса доступа к социальным правам. Конференция также предоставила участникам возможность предложить осязаемые и конкретные решения для многочисленных и часто дублирующихся проблем, запрещающих такой доступ.

Международный терроризм является одним из основных бедствий, от которых человечество страдает на данном этапе. Трагические события 11 сентября и другие последовавшие события ясно представили миру жестокую реальность терроризма. Мы твердо верим в то, что самым эффективным способом противодействия этим отвратительным нападениям является рассмотрение их в рамках развития исторического процесса. Именно по этой причине международное сообщество обязано и вынуждено бороться с этим неопределенным и безликим врагом и привержено этой борьбе.

Мое правительство открыто осуждает международный терроризм, не только в Ассамблее, но также на многих международных конференциях и форумах. Мы считаем, что тесное и прочное сотрудничество на глобальном, региональном и двусторонних уровнях необходимо для успешного искоренения современного терроризма.

Борьба с терроризмом является нашим неотъемлемым правом. Поэтому сильная Европа в условиях более оптимально организованного сообщества становится все более и более жизнеспособной. После такой неопределенности и нестабильности мы должны быть предельно бдительны перед лицом этого нового, нарождающегося бедствия, потому что терроризм уничтожает жизнь, уничтожает демократию, отвергает все законные порядки и перечеркивает права человека. На данном этапе моя делегация воздает должное недавнему принятию Советом руководящих принципов, с тем чтобы помочь государствам-членам сохранить основополагающие ценности в процессе борьбы с терроризмом. Эти руководящие принципы подтверждают ответственность государств за защиту всех людей от актов терроризма и, таким образом, признают, что борьба с терроризмом может потребовать принятия конкретных мер, одновременно приводятся ограничения, которые государства введут в отношении самих себя в этой связи.

Мое правительство твердо и неизменно привержено этой борьбе, которая становится все более необходимой, особенно в контексте негативного воздействия террористической деятельности на жизнь обычных и ни в чем не повинных людей. Мы должны создать общий фронт борьбы с этим бедствием, одновременно изыскивая способы и средства искоренения его подспудных причин.

В этой связи позвольте мне воздать должное Совету Европы, который самым ответственным образом ведет борьбу с глобальным терроризмом, работая совместно с Организацией Объединенных Наций на различных направлениях, что самое примечательное, в сфере правового сотрудничества, защиты основополагающих прав и содействию межкультурному и межрелигиозному диалогу.

Параллельно с человеческими ценностями Совет Европы, в соответствии с положениями Протокола № 6 Европейской конвенции о правах человека запрещает прибегать к смертным приговорам в мирное время. С удовлетворением можно отметить, что Совет ставит отмену смертного приговора на приоритетное место своей повестки дня, и в этой связи можно с удовлетворением сообщить, что никакие казни не происходили в государствах — членах Совета с 1997 года. После того, как 3 мая 2002 года в Вильнюсе был открыт для подписания протокол № 13, охват протокола № 6 еще более рас-

ширился, поскольку он открыл путь для отмены смертной казни при любых условиях.

В контексте глобализации становится все более важным, чтобы Организация Объединенных Наций и Совет Европы содействовали сотрудничеству на основе обмена информацией и более тесного сотрудничества в своей работе, в то же время, поощряя упорядочение мероприятий с целью обеспечения надлежащего использования ресурсов.

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы восходит к 1951 году. Однако нельзя забывать об ускоренном и устойчивом темпе, в котором обе эти организации, в последние годы, продвигались вперед. Свидетельства этого сотрудничества хорошо задокументированы во всеобъемлющем докладе Генерального секретаря (A/57/225). Достаточно упомянуть участие как Совета Европы, так и Организации Объединенных Наций в процессе предотвращения конфликтов, постконфликтного восстановления и миростроительства в Юго-Восточной Европе, особенно в Боснии и Герцеговине, Союзной Республике Югославии — Сербии и Черногории — и, в еще более отдаленном регионе — в Грузии. На данном этапе я хотел бы добавить, что активный вклад Совета Европы в избирательный процесс в Косово в ходе подготовки к недавним муниципальным выборам, это примечательное явление.

С учетом вышесказанного, я хотел бы отметить существенный вклад Совета Европы в Международную конференцию по правам человека и демократизации в Европе, Центральной Азии и на Кавказе, которая прошла в Дубровнике, Хорватия, ближе к концу прошлого года. Одним из организаторов Конференции было Управление Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ). В ходе Конференции правительство Хорватии и Европейская комиссия предложили правительствам, региональным организациям, национальным институтам и представителям гражданского общества возможность обзора развития событий в области прав человека в Европе, Средней Азии и на Кавказе.

Позвольте мне подчеркнуть, что мы живем в эру, которая, действительно, столь же интересна, сколь и трудна. Задачи, старые и новые, которые предстоит рассмотреть, являются грандиозными, но преодолимыми. Говоря об этом, я полагаю, что Генеральной Ассамблее было бы уместно призвать

Генерального секретаря рассмотреть все возможности дальнейшей консолидации и без того прочных уз, которые существуют между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы для решения этих задач.

В заключение позвольте мне призвать все государства — члены Ассамблеи поддерживать уровень сотрудничества, существующий между двумя органами, и способствовать его дальнейшему укреплению.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас слово имеет представитель Уругвая, который в ходе своего выступления представит проект резолюции A/57/L.24.

Г-н Паолильо (Уругвай) (говорит по-испански): Я имею честь выступать от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна, с тем чтобы представить проект резолюции A/57/L.24, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой». Этот проект резолюции, который дополняет и развивает принятую Генеральной Ассамблеей 14 декабря 2001 года консенсусом резолюцию 56/98, основывается на последнем докладе Генерального секретаря по данному вопросу, содержащемся в документе A/57/128.

Мы признательны Генеральному секретарю за его доклад, в котором четко говорится о том, что после заключения Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой (ЛАЭС) 27 декабря 1991 года сотрудничество между ними продолжает развиваться и расширяться весьма удовлетворительным и продуктивным образом в интересах обеих сторон. В этой связи мы хотели бы привести поддержку из *Резюме* к докладу Генерального секретаря (A/57/128), в котором отмечается, что:

«Сотрудничество между ними развивалось в течение ряда лет и становилось все более разнообразным как с точки зрения областей деятельности, так и с точки зрения числа заинтересованных организаций».

Разнообразное сотрудничество, о котором говорится в докладе, показывает, что региональные проблемы, как экономического, так и социального характера тесно взаимосвязаны и что для придания

импульса усилиям, направленным на дальнейшее развитие сотрудничества и интеграции между странами нашего региона, а это — одна из главных целей ЛАЭС, необходимо обеспечить координацию деятельности по решению все более сложных и разнообразных вопросов. Поэтому крайне важно укреплять и расширять каналы сотрудничества между нашей всемирной Организацией и региональной системой с целью усовершенствования обмена информацией и опытом в деле реализации государственной политики и разработки и осуществления проектов.

Идея укрепления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ЛАЭС отражена в преамбуле проекта резолюции и повторяется вновь в постановляющей части, в которой содержатся ссылки на некоторые специализированные учреждения, организации, фонды и программы Организации Объединенных Наций, которые успешно осуществляют программы сотрудничества с ЛАЭС. В проекте содержится обращенный к ним призыв продолжать и углублять это сотрудничество. Однако этот процесс не является самоцелью; он должен быть направлен на изыскание наиболее эффективных путей усовершенствования нашего потенциала по привлечению ресурсов, улучшения координации и более оптимального использования технического сотрудничества, чтобы содействовать, говоря словами пункта 4 постановляющей части проекта резолюции — «путем принятия совместных мер осуществлению целей тысячелетия».

Учитывая позитивное развитие отношений сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ЛАЭС и исходя из предположения о том, что мы будем и впредь вести работу в этом направлении, в данном проекте резолюции повторяется просьба к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и Постоянному секретарю Латиноамериканской экономической системы провести в надлежащее время оценку хода осуществления Соглашения между двумя сторонами и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии доклад по этому вопросу. И наконец, в проекте резолюции обращена просьба к Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящего проекта резолюции.

Члены Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна выражают надежду на то,

что, как и в предыдущие годы при представлении аналогичных проектов, данный проект резолюции A/57/L.24 будет принят консенсусом.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет представитель Конго, который в ходе своего выступления представит проект резолюции A/57/L.25.

Г-н Икуэбе (Конго) (*говорит по-французски*): Я имею честь выступать от имени членов Экономического сообщества центральноафриканских государств, а именно Анголы, Бурунди, Камеруна, Конго, Габона, Экваториальной Гвинеи, Центральноафриканской Республики, Демократической Республики Конго, Руанды, Сан-Томе и Принсипи и Чада, все из которых являются авторами проекта резолюции A/57/L.25, который в настоящее время является предметом широких консультаций. Г-н Председатель, любые изменения, которые могут быть внесены в этот проект, будут доведены до Вашего сведения до завершения нашей дискуссии.

Примерно два года назад — 10 ноября 2000 года и 12 декабря 2000 года — Генеральная Ассамблея приняла резолюции 55/22 и 55/161, соответственно, о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Экономическим сообществом центральноафриканских государств. Этим шагом Организация Объединенных Наций стремилась поддержать усилия и инициативы центральноафриканских государств, направленные на решение стоящих перед ними сложных задач, в частности, таких как урегулирование кризисов, вооруженных конфликтов, осуществление восстановления и обеспечение развития.

В этом году проект резолюции готовился в новых условиях, чем обусловлен его особый характер. Прежде всего 22 октября 2002 года Совет Безопасности по инициативе Постоянного представителя Камеруна г-на Мартена Белинги Эбуту, который в то время исполнял функции Председателя Совета, созвал открытое заседание по вопросу об укреплении сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций и центральноафриканским регионом в целях поддержания мира и безопасности. В ходе этого заседания состоялся весьма конструктивный обмен мнениями между центральноафриканскими государствами и их двусторонними и многосторонними партнерами по вопросу о положении в регионе в связи с обеспечением мира,

безопасности и экономической интеграции. Представители центральноафриканских государств и члены Совета Безопасности также обсудили вопрос о путях и средствах укрепления отношений партнерства, сложившихся между системой Организации Объединенных Наций и Экономическим сообществом центральноафриканских государств. Большинство ораторов говорили об экономическом восстановлении, укреплении человеческого и институционального потенциала и содействии укреплению правопорядка как о важнейших элементах миростроительства в Центральной Африке. Кроме того, некоторые члены Совета рекомендовали уделить особое внимание развитию субрегиона, особенно с точки зрения привлечения внимания международного сообщества к необходимости стабилизации ситуации в этом особенно взрывоопасном районе.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью и поблагодарить наших двусторонних и многосторонних партнеров за то, что в ходе этой дискуссии они подтвердили свою заинтересованность в оказании помощи странам Центральной Африки в укреплении их потенциала по поддержанию мира, безопасности и восстановлению и приверженность этим целям.

Заявление Председателя Совета Безопасности от 31 октября 2002 года, изданное после открытого заседания 22 октября, служит теперь отправной точкой для развития дальнейших отношений между Организацией Объединенных Наций и Центральной Африкой. Проект резолюции, который находится на рассмотрении Ассамблеи, подчеркивает важнейший характер этого.

Во-вторых, я хотел бы отметить усилия Африки в области регионального развития посредством разработки Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД), которое отводит Центральной Африке ключевую роль в деятельности по развитию континента и предоставляет региону возможность наращивать свой огромный потенциал.

Эта новая задача огромна, как огромен и наш регион, — и это было удачно подмечено министром иностранных дел Габона Его Превосходительством Жаном Пингом:

«Центральная Африка эволюционирует в двух направлениях Первое — это направление изобилия, отмеченное божественным провидени-

ем, которое наделило наш обширный регион огромными природными ресурсами: алмазами, кожей, марганцем, нефтью и богатыми лесными ресурсами, необходимыми не только для его собственного развития, но и для развития остального мира». (S/PV.4630, стр. 16)

Сегодня — с постепенным возвращением мира в большинство стран субрегиона — Центральная Африка, как никогда прежде, должна стремиться к тому, чтобы жить в соответствии со своим огромным потенциалом и играть важную роль на международной арене.

Как всем известно, Центральная Африка на протяжении нескольких лет сталкивается с серьезной ситуацией, вызванной вооруженными конфликтами, дестабилизацией, отсутствием безопасности и, как следствие, обнищанием. Однако, наконец, на горизонте появились проблески надежды. Об этом свидетельствует политическая воля глав заинтересованных государств, которые серьезно озабочены ухудшением положения и которые дали новый толчок развитию региона на основе выдвижения инициатив по выполнению этих задач и личного участия в поисках решений в рамках переговоров. Об этом свидетельствует саммит в Либревиле, на котором рассматривался вопрос о кризисе в отношениях между Центральноафриканской Республикой и Чадом. Об этом свидетельствует также добрая воля сторон в отношении урегулирования конфликта и растущий уровень осознания существующих проблем большинством основных участников, которые стремятся дать шанс миру, восстановлению и развитию. Я имею в виду также неустанную поддержку со стороны международного сообщества, которая постоянно сопровождала усилия субрегиона, как о том свидетельствовало присутствие в Центральной Африке 6 из 16 специальных представителей и специальных посланников Генерального секретаря на африканском континенте.

Оценка сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ЭСЦАГ, даже если она и не отвечает нашим ожиданиям, тем не менее дает нам основания надеяться. Доклад, представленный Генеральным секретарем под названием «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Экономическим сообществом центральноафриканских государств» (A/57/266), усиливает это впечатление. Это сотрудничество нашло свое отражение во многих инициативах по реализации мер ук-

репления доверия, обеспечению безопасности и развитию региона.

Достаточно напомнить об усилиях, предпринятых Организацией Объединенных Наций в рамках деятельности, осуществляемой Постоянным консультативным комитетом Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Центральной Африке, создание которого является одним из элементов этой политической решимости по учреждению субрегиональных механизмов в области превентивной дипломатии и коллективной безопасности и который является специальным форумом для осуществления эффективного сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и центральноафриканскими государствами на очень сложном направлении.

Разработано несколько механизмов для целей предотвращения, регулирования и разрешения конфликтов, и многие рекомендации и решения способствуют упрочению имиджа геополитического пространства, находящегося в процессе нормализации. Усилия стран региона также проявляются в виде осуществления многих мер по содействию осуществлению прав человека, развитию демократии и благому управлению.

В дополнение к этим инициативам мы придали новый толчок процессу субрегиональной интеграции на основе оживления функционирования самого ЭСЦАГ, полномочия которого были распространены на области мира и безопасности, и на основе возобновления — в рамках Экономического и валютного сообщества центральноафриканских государств — совместных программ экономического и социального развития.

Многое еще предстоит сделать; ситуация по-прежнему нестабильная. Вот почему мы подчеркиваем неотложную необходимость осуществления конкретных мер по усилению различных мирных процессов. Вот почему мы приветствуем рекомендацию, содержащуюся в заявлении Председателя Совета Безопасности от 31 октября 2002 года, а именно:

«... включать, там, где это необходимо, поддержку усилия по разоружению, демобилизации и реинтеграции в мандаты операций по поддержанию и укреплению мира».
(S/PRST/2002/31, стр. 3)

Это имеет решающее значение, идет ли речь о соглашениях, заключенных в Лусаке, Сан-Сити или Претории и касающихся конфликтов в Демократической Республике Конго, Анголе или Бурунди, или же о соглашениях, подписанных в Либревиле, — если упоминать только эти документы, — ибо продолжение и наращивание сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ЭСЦАГ остается важнейшим фактором для достижения успеха в наших усилиях по достижению стабильности в субрегионе и содействию его развитию.

Проект резолюции A/57/L.25 отвечает этим целям. В нем воспроизводятся тексты, принятые в 2000 и 2001 годах, и особо отмечаются выводы, сделанные на открытом заседании Совета Безопасности 22 октября 2002 года, который стал важной вехой в этом процессе. Мы не можем переоценить насущную важность оказания в контексте необходимости постконфликтного миростроительства поддержки процессу предотвращения и урегулирования конфликтов, а также осуществления программ в области разоружения, демобилизации и реинтеграции.

Соответственно страны субрегиона вновь заявляют о своей приверженности укреплению всех существующих механизмов в области превентивной дипломатии и коллективной безопасности, с тем чтобы весь регион пользовался благами социального и экономического развития, соизмеримыми с его огромными богатствами.

В достижении этих двух целей — мира и развития — государства Центральной Африки возлагают реальные надежды на сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и ЭСЦАГ.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я дам слово представителю Ямайки, который в своем заявлении представит проект резолюции A/57/L.26.

Г-н Нейл (Ямайка) (говорит по-английски): Я имею честь представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи проект резолюции, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Карибским сообществом», находящийся сейчас на рассмотрении Ассамблеи как документ A/57/L.26. Я делаю это от имени следующих соавторов документа: это Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Доминика, Гренада, Гайана, Гаити, Сент-Китс и Невис, Сент-

Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Суринам, Тринидад и Тобаго и моя собственная страна — Ямайка.

Мероприятия в рамках сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Карибским сообществом (КАРИКОМ) описаны в докладе Генерального секретаря, документ A/57/254, который был подготовлен во исполнение пункта 8 резолюции 55/17 от 7 ноября 2000 года. В докладе представлены различные аспекты сотрудничества между секретариатами Организации Объединенных Наций и КАРИКОМ, которые связаны с активным процессом консультаций и обмена информацией.

Это сотрудничество расширяется в областях, имеющих решающее значение для экономического и социального развития Карибского региона, в том числе в вопросах обеспечения готовности к стихийным бедствиям и уменьшения их риска, осуществления последующих действий по выполнению решений крупных международных конференций, в области контроля над наркотиками, здравоохранения, охраны окружающей среды и в вопросах, касающихся деятельности на море.

Сотрудничество развивалось по линии участия различных органов и учреждений Организации Объединенных Наций, в том числе экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК), Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками (ЮНДКП), Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО).

Г-н Галлегос Чирибога (Эквадор), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

В преамбуле находящегося на рассмотрении Ассамблеи проекта резолюции подтверждается важное значение деятельности региональных организаций в дальнейшем расширении и активизации роли Организации Объединенных Наций в поддержании международного мира и безопасности в контексте главы VIII Устава. В ней также отмечаются плодотворные результаты совещаний представите-

лей Организации Объединенных Наций и Карибского сообщества. В ней привлекается внимание к двум инициативам, представляющим для Карибского сообщества особый интерес: первая заключается в необходимости занятия — в контексте устойчивого развития — комплексного подхода к управлению в Карибском море, а вторая — в необходимости осуществления Барбадосской программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств. В преамбуле отмечаются соответствующие предложения, выдвинутые в ходе последних международных конференций, в частности состоявшейся в Йоханнесбурге Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, а также специальной сессии Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, в ходе которой особое внимание было уделено положению в Карибском регионе. В ней также подтверждается необходимость укрепления нынешнего сотрудничества в сферах экономического и социального развития, а также в политической и гуманитарной областях.

В постановляющей части этого проекта резолюции Ассамблея принимает к сведению доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Карибским сообществом, а также усилия по укреплению этого сотрудничества. Она призывает Генерального секретаря совместно с Генеральным секретарем КАРИКОМ продолжать содействовать укреплению и поддержанию мира и безопасности в Карибском регионе. Она также призывает специализированные учреждения и другие организации и программы системы Организации Объединенных Наций к сотрудничеству в целях инициирования, продолжения и расширения консультаций и программ, проводимых совместно с Карибским сообществом и его специализированными учреждениями в интересах достижения их целей, уделяя особое внимание областям и вопросам, определенным в ходе второго общего совещания, проведенного в марте 2000 года. Проект резолюции также приветствует инициативы государств-членов по содействию сотрудничеству между двумя секретариатами и рекомендует провести в марте 2003 года в Нью-Йорке третье общее совещание представителей двух организаций для рассмотрения и оценки прогресса в осуществлении деятельности в согласованных областях и вопросах и для проведения консультаций по таким дополнительным мерам и процедурам, которые могут по-

требоваться для поощрения и укрепления сотрудничества между этими двумя организациями. Наконец, в нем содержится обращенная к Генеральному секретарю просьба представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии доклад и включить в предварительную повестку дня для рассмотрения пункт, посвященный этому вопросу.

Мне хотелось бы объявить о том, что со времени публикации этого проекта резолюции к его авторам присоединились следующие страны: Канада, Чили, Куба, Эквадор и Япония.

Цель сути этого проекта резолюции заключается в дальнейшем развитии процесса сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций и Карибским сообществом. Убеждены, что его положения получают широкую поддержку в Ассамблее. Авторы надеются, что, как и в предыдущие годы, этот проект резолюции удастся принять без голосования.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово представителю Судана для представления проекта резолюции A/57/L.28.

Г-н Эрва (Судан) (*говорит по-арабски*): Мне выпала честь и удовольствие представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи проект резолюции, содержащийся в документе A/57/L.28, авторами которого являются Алжир, Гамбия, Мали, Малайзия, Пакистан, Саудовская Аравия, Сенегал, Судан, Сирия и Турция. Дополнительных его авторов я зачитаю позднее.

Данный проект резолюции посвящен пункту 22 повестки дня, озаглавленному «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями», и, в частности, его подпункту (о), озаглавленному «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция».

Прежде всего нам хотелось бы положительно отметить ежегодный доклад, представленный Генеральным секретарем в документе A/57/405, в котором Генеральный секретарь дает подробный отчет о консультациях, проведенных Организацией Объединенных Наций за истекший год с Организацией Исламская конференция в политической, экономической, социальной, гуманитарной и других областях.

В преамбуле данного проекта резолюции упоминается о резолюции 3369 (XXX) от 10 октября 1975 года, в которой Генеральная Ассамблея постановляет пригласить Организацию Исламская конференция для участия в работе Генеральной Ассамблеи и ее вспомогательных органов в качестве наблюдателя. Данным проектом резолюции также одобряются результаты встреч, состоявшихся в Вене 11–13 июля 2002 года между учреждениями и органами Организации Объединенных Наций и Организации Исламская конференция.

Постановляющая часть этого проекта резолюции касается следующих наиболее выделяющихся аспектов. Во-первых, в проекте резолюции с удовлетворением отмечается активное участие Организации Исламская конференция в деятельности Организации Объединенных Наций, направленной на реализацию целей и принципов, воплощенных в Уставе.

Во-вторых, проект резолюции приветствует усилия Организации Объединенных Наций и Организации Исламская конференция по дальнейшему укреплению сотрудничества между этими двумя организациями в областях, представляющих общий интерес, и проведению обзора путей и средств усиления действующих механизмов такого сотрудничества.

В-третьих, проект резолюции приветствует периодические встречи высокого уровня между Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и Генеральным секретарем Организации Исламская конференция и призывает их участвовать в важных совещаниях этих двух организаций.

В-четвертых, проект резолюции настоятельно призывает всю систему Организации Объединенных Наций, особенно ее ведущие учреждения, в целях укрепления сотрудничества увеличить объем и технической и других видов помощи, предоставляемой Организации Исламская конференция и ее вспомогательным органам и специализированным и ассоциированным учреждениям.

В-пятых, в проекте резолюции выражается признательность Генеральному секретарю за неустанные усилия по укреплению сотрудничества и координации между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция в политической, экономической, социальной, культурной и научной областях.

В-шестых, в этом проекте резолюции Генеральная Ассамблея просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии доклад о состоянии сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция. Она также постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят девятой сессии подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция».

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово представителю Ливана для представления проектов резолюций A/57/L.29 и A/57/L.32.

Г-н Диаб (Ливан) (*говорит по-французски*): Прежде всего позвольте мне присоединиться к предыдущим ораторам и выразить глубокую признательность Генеральному секретарю за высокое качество и точность его доклада под названием «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран».

Пользуясь возможностью, хочу поздравить правительство Сенегала с избранием г-на Абду Диуфа на пост Генерального секретаря Международной организации франкоязычных стран (МОФС) на девятой встрече на высшем уровне, состоявшейся в октябре в Бейруте. Мы заверяем его в нашей полной поддержке в ходе исполнения им его важных обязанностей. Я также благодарю его предшественника, г-на Бутроса-Бутроса Гали, за его деятельность по укреплению роли МОФС и по развитию ее связей с Организацией Объединенных Наций.

Для меня большая честь представить от имени 68 авторов проект резолюции о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран, который содержится в документе A/57/L.29. В число авторов этого проекта резолюции вошли также Турция и Сан-Марино.

Данный проект резолюции является обновленным вариантом резолюции 56/45 и касается того же вопроса. Он включает в себя преамбулу, состоящую из 10 пунктов, которая служит юридической основой сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и МОФС в деле содействия осуществ-

ствлению целей и принципов Организации. В преамбуле, в частности, говорится о важнейших обязательствах, принятых в бейрутском плане действий главами государств и правительств стран, пользующихся французским как общим языком. Эти обязательства являются ориентирами в деятельности, в которой франкоязычные страны могут и должны играть важную роль в борьбе против нищеты, и в обеспечении более справедливого процесса глобализации, способствующего прогрессу, миру, демократии и правам человека с учетом культурного и языкового разнообразия в интересах наиболее уязвимых слоев населения и развития всех стран.

Оперативная часть проекта резолюции состоит из 17 пунктов, в которых говорится о предыдущих международных и региональных усилиях и последующих шагах по консолидации, развитию и укреплению существующих связей между Организацией Объединенных Наций и МОФС в политической, экономической, социальной и культурной областях.

В постановляющей части подчеркивается все более тесное и плодотворное сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и МОФС. В докладе Генерального секретаря отмечается количественный и качественный прогресс в деятельности по сотрудничеству, о которой говорится в постановляющей части проекта резолюции и которая осуществляется совместно двумя этими организациями. Это сотрудничество имеет ряд аспектов, включая политическое сотрудничество между секретариатами; сотрудничество в экономической, социальной и культурной областях; и сотрудничество с фондами, программами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций через участие в конференциях, организуемых под эгидой системы Организации Объединенных Наций и МОФС. Это сотрудничество направлено на то, чтобы объединить усилия в таких областях, как превентивная дипломатия, развитие демократии, миротворчество, миростроительство, содействие соблюдению прав человека и экономическое, социальное и культурное развитие, а также участие в укреплении диалога между культурами и цивилизациями.

Ливан искренне надеется на то, что сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и МОФС будет укрепляться и охватывать все новые и разнообразные области. Вот почему моя делега-

ция призывает Генеральную Ассамблею полностью поддержать этот проект резолюции.

В заключение, я рад подчеркнуть значение солидарности с арабским языком и арабской культурой, продемонстрированной на последней встрече МОФС на высшем уровне — которая впервые проводилась в арабской стране, Ливане, — главами государств и правительств стран, пользующихся французским как общим языком. Эта встреча предоставила главам государств и правительств возможность поддержать через посредство Бейрутской декларации арабскую мирную инициативу, единогласно принятую на арабском саммите, проходившем в Бейруте в марте.

(говорит по-арабски)

От имени делегаций арабских членов Лиги арабских государств и в качестве представителя Ливана, являющегося в этом месяце Председателем Группы арабских государств в Организации Объединенных Наций, я имею честь представить проект резолюции, содержащийся в документе A/57/L.32 и озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств».

Нынешние связи между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств отражают сотрудничество и интеграцию, предусмотренные главой VIII Устава Организации Объединенных Наций. Взаимоотношения между двумя нашими организациями строятся на прочной основе, отвечающей целям и принципам их уставов. В течение многих лет эти отношения развивались во многих областях, включая содействие укреплению международного мира и безопасности, деколонизацию, разоружение и экономическое, социальное и культурное развитие.

Новые международные политические реальности сегодняшнего мира претерпевают огромные изменения, которые сказываются на региональных и международных отношениях. Эти новые реальности привели к расширению ответственности Организации Объединенных Наций в ее усилиях по нахождению решения проблем, влияющих на международный мир и безопасность. Лига арабских государств полна решимости сотрудничать с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в целях укрепления роли Организации в установлении мира на основе справедливости и резолюций

Организации Объединенных Наций, особенно в нашем арабском регионе. В этой связи присутствие Генерального секретаря Организации Объединенных Наций на совещании Лиги арабских государств на высшем уровне, состоявшемся в Бейруте в марте месяце, стало отражением такого сотрудничества и помогло расширить международную поддержку арабских мирных инициатив, принятых на Бейрутском совещании на высшем уровне и одобренных Советом Безопасности в его резолюциях 1397 (2002) и 1435 (2002).

Мы считаем, что в свете нынешнего развития событий на оккупированных палестинских территориях, необходимо активизировать такое сотрудничество и обеспечить больший вклад Организации Объединенных Наций в дело прекращения израильской оккупации арабских территорий и продолжающейся агрессии израильских оккупационных сил против палестинского народа.

В рамках того же контекста существует насущная необходимость упрочить сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств в социально-экономической области и в области развития. Это содействовало бы ускорению темпов развития в арабском мире и достижению общих целей этих двух организаций.

Существует много примеров практического сотрудничества между Организацией Объединенных Наций, являющейся международной организацией, и Лигой арабских государств, являющейся региональной организацией, в областях предотвращения конфликтов и миростроительства. В этой связи мы хотели бы сослаться на призыв Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и государств — членов Лиги арабских государств, результатом которого стало письмо министра иностранных дел Ирака от 16 сентября 2002 года на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций (S/2002/1034, приложение). В этом письме содержится отклик Ирака на требования международного сообщества и подтверждается его согласие на возвращение международных инспекторов по вопросам вооружений без каких-либо ограничений или условий. Этот ответ Ирака явился первым шагом к всеобъемлющему урегулированию, которое обеспечит осуществление остающихся резолюций Совета Безопасности и среди прочего приведет к отмене санкций; уважению суверенитета, независимости и территориальной целостности

Ирака; и превращению Ближнего Востока в регион, свободный от оружия массового уничтожения. В докладе, представленном этой Ассамблее (A/57/386), Генеральный секретарь кратко осветил роль Лиги арабских государств в том, что касается побуждения Ирака согласиться вернуть документы, принадлежащие кувейтским архивам.

В преамбуле проекта резолюции A/57/L.32 подчеркивается стремление обеих организаций и далее расширять связи, существующие между ними во всех областях, и продолжать свое сотрудничество в интересах достижения общих целей и содействия реализации целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций. В постановляющей части содержатся положения, в которых Ассамблея с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря и выражает свою признательность Генеральному секретарю за его деятельность по осуществлению предложений, принятых на совещаниях представителей секретариатов Организации Объединенных Наций и других организаций системы Организации Объединенных Наций и представителей Генерального секретариата Лиги арабских государств и ее специализированных организаций, в частности, на секторальном совещании по использованию информационной технологии в процессе развития, состоявшемся 18–20 июня 2002 года в штаб-квартире Лиги арабских государств в Каире.

В постановляющей части также содержится призыв к более активному сотрудничеству в политической, экономической, социальной, гуманитарной, культурной и административной областях. В соответствии с этим подходом в пункте 10 содержится рекомендация о том, что раз в два года следует проводить совещания представителей обеих организаций и также раз в два года следует созывать совместные межучрежденческие секторальные совещания по приоритетным и имеющим большое значение для развития арабских государств вопросам.

В заключение от имени Группы арабских государств я хотел бы предложить Генеральной Ассамблее, которая представляет международное сообщество, поддерживать сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств. Наша Группа надеется, что представленный на наше рассмотрение проект резолюции будет принят консенсусом.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово представительнице Анголы, которая в ходе своего выступления представит проект резолюции A/57/L.30.

Г-жа Изата (Ангола) (*говорит по-английски*): Я имею честь представить проект резолюции A/57/L.30 о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Сообществом по вопросам развития стран юга Африки от имени государств — членов Сообщества, в том числе Ботсваны, Демократической Республики Конго, Лесото, Малави, Маврикия, Мозамбика, Намибии, Сейшельских Островов, Свазиленда, Южной Африки, Танзании, Замбии, Зимбабве и моей страны Анголы.

В докладе Генерального секретаря, содержащемся в документе A/57/94, указывается, что Организация Объединенных Наций готова расширить свое сотрудничество с Сообществом по вопросам развития стран юга Африки в областях, которые могут содействовать обеспечению устойчивого развития и региональной интеграции. В этом проекте резолюции решительно подчеркивается необходимость того, чтобы органы Организации Объединенных Наций, международное сообщество, частный сектор и гражданское общество продолжали оказывать помощь делу развития региона юга Африки и принимать в нем участие.

Цель данного проекта резолюции заключается в укреплении и расширении сотрудничества и поддержки между Организацией Объединенных Наций и странами этого региона, в частности, в областях, представляющих особый интерес для стран региона, таких, как упрочение и поддержание демократии, мир и безопасность, миростроительство и устойчивое развитие. Этот проект резолюции был дополнен таким образом, чтобы он отражал последние события, в частности, утверждение Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД), продвижение в направлении достижения мира в Анголе и Демократической Республике Конго и гуманитарное положение на юге Африки. Продолжающееся широкое распространение в этом регионе ВИЧ/СПИДа и других инфекционных заболеваний, таких, как малярия и туберкулез, также было учтено в контексте этого проекта резолюции.

В преамбуле этого проекта резолюции, где упоминаются все резолюции и решения Генеральной Ассамблеи о содействии сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Сообществом по вопросам развития стран юга Африки, приветствует утверждение Нового партнерства в интересах развития Африки Африканским союзом и его одобрение этой Ассамблеей. В преамбуле этого проекта резолюции также выражается озабоченность в связи со сложной гуманитарной ситуацией в странах региона и выражается признательность за ценную и эффективную помощь, продемонстрированную Организацией Объединенных Наций и международным сообществом. Далее в постановляющей части этого проекта резолюции содержится призыв к Организации Объединенных Наций и международному сообществу поддерживать усилия Сообщества путем предоставления соответствующих ресурсов для достижения целей, поставленных Ассамблеей тысячелетия и другими крупными конференциями и встречами на высшем уровне под эгидой Организации Объединенных Наций. В проекте резолюции содержится также призыв к международному сообществу продолжать поддерживать меры, принимаемые Сообществом, для борьбы с ВИЧ/СПИДом, и предоставить необходимую помощь государствам — членам Сообщества, которые осуществляют процесс национального восстановления, проведения правильной экономической политики, благого управления и верховенства права в целях лучшего осуществления их национальных экономических программ.

В данном проекте резолюции также выражается поддержка экономическим реформам, которые в настоящее время осуществляют государства — члены Сообщества, для достижения своей общей цели, заключающейся в создании регионального экономического сообщества в результате более глубокой экономической интеграции, и содержится призыв к международному сообществу поддерживать усилия Сообщества по укреплению организационного потенциала, с тем чтобы оно могло справиться с новыми проблемами для экономики этого региона, которые возникли вследствие процесса глобализации и либерализации. Наконец, в пункте 21 Генерального секретаря просят представить доклад об осуществлении проекта резолюции на пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Кроме членов Сообщества по вопросам развития стран юга Африки, страны, присоединившиеся к списку ораторов, включают Габон, Марокко, Судан и Уганду. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы поблагодарить все делегации, которые предоставили свою поддержку во время разработки этого проекта резолюции — делегации Бразилии, Мексики, Марокко, Российской Федерации, Таиланда и Соединенных Штатов, а также Европейского союза. Я хотел бы, чтобы резолюция была принята консенсусом. Мы приветствуем также включение других стран, которые желают присоединиться к списку ораторов.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово представителю Нидерландов, который, в ходе своего выступления, представит проект резолюции A/57/L.31.

Г-н Хамбургер (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Я буду краток. Прежде всего, я хотел бы поблагодарить Генерального директора Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО) г-на Рохелио Пфиртера за представление доклада ОЗХО.

Во-вторых, моя делегация с удовольствием представляет, от имени авторов, проект резолюции о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией по запрещению химического оружия, который содержится в документе A/57/L.31. Я хотел бы сообщить Ассамблее, что следующие страны присоединились к списку авторов: Бельгия, Канада, Коста-Рика, Куба, Доминиканская Республика, Германия, Монако, Филиппины, Республика Корея, Словения, Таиланд, Соединенное Королевство и Югославия. Этот процедурный проект резолюции, как только он будет принят, позволит Генеральной Ассамблее включить в повестку дня своей пятьдесят девятой сессии пункт повестки дня, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по запрещению химического оружия».

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы поблагодарить все те страны, которые стали авторами этого проекта резолюции, и я настоятельно рекомендую принять проект резолюции консенсусом.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю сло-

во представителю Чили, который в ходе своего выступления представит проект резолюции A/57/L.38.

Г-н Вальдес (Чили) (*говорит по-испански*): Я имею честь представить Генеральной Ассамблее проект резолюции по сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом, который содержится в документе A/57/L.38. Я хотел бы добавить следующие страны к списку авторов: Армению, Австралию, Бангладеш, Бельгию, Боснию и Герцеговину, Болгарию, Буркина-Фасо, Камерун, Канаду, Центральнаяфриканскую Республику, Колумбию, Коста-Рику, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Эстонию, Эфиопию, Фиджи, Габон, Германию, Гвинею, Исландию, Индонезию, Ирак, Лаосскую Народно-Демократическую Республику, Ливийскую Арабскую Джамахирию, Марокко, Нидерланды, Парагвай, Перу, Филиппины, Словению, Испанию, Шри-Ланку, Судан, бывшую югославскую Республику Македония, Того, Тунис, Турцию, Узбекистан и Вьетнам.

Проект резолюции, который я имею честь представлять, имеет огромное значение для Организации. Он является итогом нескольких лет совместной работы Организации Объединенных Наций, ее государств-членов и Межпарламентского союза, с тем чтобы обогатить парламентским измерением структуру многостороннего сотрудничества. Охват и качество сотрудничества подробно изложены в докладе Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом, который содержится в документе A/57/375.

Наш мир переживает этап огромных изменений, которые влекут за собой важную эволюцию в международных отношениях. Это, в свою очередь, требует, чтобы наши народы и многосторонние организации работали более сплоченно. Это также обуславливает необходимость участия национальных парламентов в международном сотрудничестве. Именно национальные парламенты должны согласно конституции представлять свои народы. Кроме того, им отводится важная роль в преобразовании соглашений Организации Объединенных Наций в национальную политику. Именно поэтому в Декларации тысячелетия наши главы государств и правительств приняли решение укрепить сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и на-

циональными парламентами через свою всемирную организацию, Межпарламентский союз.

Межпарламентский союз объединяет более 140 парламентов мира и может быть каналом сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и национальными парламентами. Для того чтобы этот новый вид сотрудничества был эффективным, мы признали необходимость изменения статуса всемирной организации парламентов. По нашей просьбе Генеральный секретарь МС подготовил в прошлом году доклад, в котором он сделал серию рекомендаций в отношении содержания новых статут.

Проект резолюции, который я имею честь представить, является результатом широких консультаций между государствами-членами на основе рекомендаций Генерального секретаря. Соответственно проект резолюции знаменует, прежде всего, весьма важное развитие событий в отношении Межпарламентского союза, к чему всегда стремились многие государства-члены: предоставление Союзу статуса наблюдателя в Организации Объединенных Наций. Это признание произошло благодаря уникальному характеру Союза как межгосударственной организации, основные функции которой сосредоточены на межпарламентской деятельности. При рассмотрении этого аспекта проект резолюции постановляет разрешить Межпарламентскому союзу распространение своих официальных документы в Генеральной Ассамблее при том понимании, что это не повлечет за собой никаких последствий для Организации Объединенных Наций.

В свою очередь, проект резолюции предлагает специализированным учреждениям системы Организация Объединенных Наций рассмотреть возможность использования аналогичных механизмов сотрудничества с Межпарламентским союзом. Он призывает Генерального секретаря принять необходимые меры для укреплению сотрудничества и отношений между Межпарламентским союзом и Генеральной Ассамблеей. Наконец, проект резолюции постановляет включить данный пункт в повестку дня пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Авторы проект резолюции выражают надежду на то, что он может быть принят консенсусом,

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю сло-

во представителю Южной Африки, который, в ходе своего заявления, представит проект резолюции A/57/L.39.

Г-н Кумало (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Моей делегации доставляет большое удовольствие выступать от имени Группы африканских государств в этом форуме, чтобы представить проект резолюции о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом, который содержится в документе A/57/L.39. Мне приятно объявить, что к числу его авторов относятся следующие страны: Алжир, Ангола, Бельгия, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центрально-африканская Республика, Чад, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Ямайка, Япония, Кения, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Мали, Мавритания, Маврикий, Мозамбик, Намибия, Нигерия, Филиппины, Руанда, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Судан, Свазиленд, Тимор-Лешти, Того, Тунис, Уганда, Объединенная Республика Танзания, Замбия и Зимбабве.

Во время встречи на высшем уровне Африканского союза, состоявшейся в Дурбане, Южная Африка, главы государств и правительств приняли решения, направленные на ускорение темпов устойчивого развития нашего континента. Утверждая инициативу Новое партнерство в интересах развития Африки (НЕПАД), страны нашего континента предприняли шаги, которые совпали с обсуждением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, принятой этим форумом два года назад.

Моя делегация хотела бы отметить исчерпывающий и содержательный доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом. В частности, мы приветствуем создание Отделения, которое будет заниматься координацией вопросов, касающихся Африки, в рамках системы Организации Объединенных Наций. Мы полагаем, что эта деятельность будет способствовать укреплению усилий всех учреждений Организации Объединен-

ных Наций, направленных на повышение их эффективности.

Проект резолюции о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом закладывает весьма прочную основу, на которой будут строиться отношения между двумя организациями и будущее Африки и которая будет определять нашу приверженность делу выполнения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Очень правильно, что отношения между двумя организациями пересматриваются с целью отразить учреждение Африканского союза. В этой связи в проекте резолюции подчеркивается, что при Африканском союзе созданы новые институты, нацеленные на содействие обеспечению мира и безопасности на континенте. К этим структурам относятся Фонд мира Африканского союза, Группа мудрых деятелей, военнштабной комитет и африканские резервные силы.

Любая помощь, будь то техническая, финансовая и/или любая другая поддержка, направленная на содействие созданию этих структур Африканского союза, поможет укрепить возможности континента и его государств-членов по решению вопросов, связанных с регулированием, предотвращением и разрешением конфликтов. Африканский союз принял и в настоящее время уже осуществляет Меморандум о взаимопонимании по вопросам безопасности, стабильности, развития и сотрудничества в целях укрепления и стабилизации положения на континенте.

Африканский союз совместно с международным сообществом сосредоточивает свои усилия на выполнении обязательств по борьбе с терроризмом. Континент считает, что борьба с терроризмом может быть успешной лишь в том случае, если она будет основываться на международном сотрудничестве. На уровне континента африканские государства приняли Алжирскую конвенцию о предотвращении терроризма и борьбе с ним и План действий, который был утвержден в городе Алжир, Алжир, 14 сентября 2002 года. Мне приятно отмечать, что эта Конвенция уже ратифицирована достаточным числом африканских государств и должна вступить в силу 6 декабря 2002 года. Мы полагаем, что эти усилия дополняют решимость Организации Объединенных Наций как коллективного органа вести борьбу с терроризмом.

В Африке общей и самой очевидной внушающей ужас угрозой для гражданского населения является применение стрелкового оружия. Это оружие зачастую приобретает в обмен на запрещенные наркотики. Поэтому мы заинтересованы в укреплении сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом в борьбе с незаконным оборотом наркотиков, стрелкового оружия и легких вооружений.

Глобализация представляет особо сложную проблему для Африки, прежде всего применительно к вопросам торговли. Мы с нетерпением ожидаем начала в Дохе раунда переговоров по вопросам развития, поскольку на нем будет рассмотрен вопрос об улучшении доступа к рынкам для продукции из африканских стран, с тем чтобы содействовать устойчивому росту в Африке.

В проекте резолюции содержится настоятельный призыв к Организации Объединенных Наций и ее государствам-членам расширить поддержку Африке в ее борьбе с ВИЧ/СПИДом, туберкулезом, малярией и другими соответствующими инфекционными заболеваниями. Особо важное значение для этих усилий имеет необходимость облегчения тяжелого положения детей, которые могут остаться сиротами в результате этих инфекционных болезней. С этой целью к государствам-членам вновь обращен призыв осуществить План действий, содержащийся в документе, озаглавленном «Мир, пригодный для детей».

Далее Африка обязалась улучшить положение в области прав человека, приняв Протокол об учреждении Африканского суда по правам человека и народов. Ожидается, что процесс создания такого суда будет в скором времени завершен. Права человека не могут быть полностью обеспечены на континенте до тех пор, пока большое число его населения являются беженцами и внутренне перемещенными лицами. В попытке оказать Африке дополнительную помощь Организация Объединенных Наций призвана поддержать усилия африканских стран по включению проблем беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц в свои национальные и региональные планы в области развития.

Африка создает институты, которые позволяют укрепить культуру демократии, благого управления, уважения прав человека и верховенства права, в попытке расширить участие населения в вопросах

управления. Эти структуры, такие как Панафриканский парламент, Африканский суд, Экономический, социальный и культурный совет и финансовые учреждения, будут способствовать укреплению и укоренению в Африке демократических институтов и культуры подотчетности. Проект резолюции справедливо призывает систему Организации Объединенных Наций и предлагает бреттон-вудским учреждениям оказать поддержку, где это необходимо и возможно, в учреждении таких институтов.

И наконец, моя делегация хотела бы предложить внести небольшую поправку в четвертый пункт преамбулы находящегося на нашем рассмотрении проекта резолюции. Мы хотели бы исправить дату проведения встречи на высшем уровне Группы восьми в Кананаскисе, Канада, и изменить дату «28 июня 2002 года» на «27 июня 2002 года».

Моя делегация надеется, что Генеральная Ассамблея примет данный проект резолюции путем аккламации.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас слово имеет представитель Румынии, который в ходе своего выступления представит проект резолюции A/57/L.40.

Г-н Никулеску (Румыния) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь выступать в Генеральной Ассамблее по пункту 22 повестки дня, озаглавленному «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями», а, говоря более конкретно, по подпункту (q), касающемуся сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Подготовительной комиссией Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

Я хотел бы с удовлетворением отметить заявление, с которым выступил сегодня утром Исполнительный секретарь Подготовительной комиссии г-н Вольфганг Хоффман и которое, по нашему мнению, наглядно отражает эффективную работу, проводимую этой Комиссией в Вене.

Румыния, будучи государством — участником Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ), полностью привержена его скорейшему вступлению в силу и осуществлению. На наш взгляд, хорошие отношения между Организацией Объединенных Наций и Организацией по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных

испытаний (ОДВЗЯИ) являются конструктивным фактором в строительстве более мирного и безопасного мира на основе процессов разоружения и нераспространения. Исходя из этого, мы считаем, что доклады, представляемые Генеральной Ассамблее на регулярной основе Исполнительным секретарем Подготовительной комиссии о деятельности Организации, являются полезными и позитивными.

В своем качестве Председателя Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний делегация Румынии имеет честь и удовольствие представить Ассамблее для принятия проект резолюции, содержащийся в документе A/57/L.40, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Подготовительной комиссией по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний». Проект резолюции подготовлен на основе результатов консультаций, состоявшихся в Вене и Нью-Йорке.

Как и аналогичные тексты, представляемые в прошлом, этот проект резолюции является в основном процедурным и предназначен для того, чтобы служить основой для ОДВЗЯИ в плане ее информирования Генеральной Ассамблеи о своих мероприятиях в ходе пятьдесят девятой сессии. В преамбуле проекта резолюции принимаются к сведению как записка Генерального секретаря о сотрудничестве между двумя организациями, так и доклад Исполнительного секретаря. В его постановляющей части речь идет о предложении включить в предварительную повестку дня пятьдесят девятой сессии тот же самый подпункт.

В заключение я хотел бы выразить нашу надежду на то, что этот проект резолюции будет принят Генеральной Ассамблее на основе самой широкой по возможности поддержки.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово г-ну Кану Агаби, генеральному прокурору и министру юстиции Нигерии, который в своем заявлении представит проект резолюции A/57/L.18.

Г-н Агаби (Нигерия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы воспользоваться этой возможностью в качестве нынешнего Председателя Афро-азиатской консультативно-правовой организации (ААКПО), с тем чтобы представить проект резолюции, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией

Объединенных Наций и Афро-азиатской консультативно-правовой организацией» (ААКПО). Я вкратце остановлюсь на деятельности ААКПО, выступая от имени правительства моей страны — Федеративной Республики Нигерии.

Роль ААКПО в области международного права как межправительственной организации, членами которой являются 45 стран Азии и Африки, хорошо известна. Члены Ассамблеи должны ясно помнить о значительном вкладе, который внесла ААКПО в разработку международного правового режима в таких областях, как морское право, право договоров и арбитраж. Вероятно, нет такой области международного права, которой бы не занималась ААКПО в то или иное время на протяжении 46 лет своего существования.

Нынешняя программа ААКПО включает в себя несколько вопросов, имеющих огромное значение для наших государств-членов, которые обсуждаются на наших ежегодных сессиях, совещаниях и семинарах. Правительство моей страны — Нигерии — принимало у себя сорок первую сессию ААКПО в Абудже в июле этого года. Это была знаменательная сессия с точки зрения не только высокого уровня участников, но и углубленного рассмотрения вопросов в таких областях, как права человека, защита прав трудящихся-мигрантов, незаконная торговля женщинами и детьми, международный терроризм, охрана окружающей среды, устойчивое развитие учреждение Международного уголовного суда, текущие переговоры о Всемирной торговой организации и глобализация.

Успех, которым была отмечена эта сессия, был достигнут благодаря сотрудничеству всех делегаций и секретариата ААКПО. В этой связи я с удовлетворением выражаю признательность от имени правительства Нигерии всем делегациям, которые участвовали в этом форуме и содействовали достижению его успеха. В особенности я хотел бы выразить признательность послу Вафику Камилу, Генеральному секретарю, и секретариату.

За то время, которое прошло с момента последнего рассмотрения данного пункта повестки дня Генеральной Ассамблеей, наша организация выполнила целый ряд задач. В целях расширения нашей информационной базы ААКПО подписала соглашения о сотрудничестве с Всемирной организацией интеллектуальной собственности, Управле-

нием Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Университетом Организации Объединенных Наций и Международной организацией по миграции.

Под умелым руководством нашего Генерального секретаря посла Камила вопросы, касающиеся незаконной торговли женщинами и детьми, миграции, коррупции и интеллектуальной собственности, — вопросы, которые рассматривались как второстепенные, — заняли одно из приоритетных мест и им было уделено значительное внимание в программе работы.

С учетом транснационального характера процесса глобализации мы осознаем тот факт, что будет все труднее заниматься международным правом в изоляции и без учета политических и социальных факторов, которые в основном определяют действия государств в поисках решений этих вопросов. Исторические, культурные различия и различия в плане развития между государствами явно не были приняты во внимание при разработке норм для глобального общества.

Глобализация не должна ограничиваться процессом открытия границ для свободного движения товаров. На наш взгляд, границы должны быть также открыты для движения мужчин и женщин, мотивы которых носят легитимный характер. Глобализация должна вести к реализации идеалов человечества и строительству мира без границ. Это должно означать, что ни одно государство не должно быть безопасной гаванью для тех, кого преследуют по обвинению в коррупции. Это должно означать, что те, кого преследуют по обвинению в коррупции, должны быть выданы государствам, ставшими жертвами коррупции. Это должно означать, что коррумпированные должностные лица из Африки и Азии могут предстать перед судом и понести наказание, где бы они не укрывались. Нам предстоит пройти долгий путь в борьбе с преступлениями, связанными с «отмыванием денег», терроризмом и коррупцией.

В этих условиях ААКПО, будучи организацией, членами которой являются главным образом развивающиеся и наименее развитые страны, стремится занять сбалансированный, гибкий и ответственный подход к международному праву. Резолю-

ции и исследования ААКПО по вопросу о ликвидации терроризма и его коренных причин, ответственности государств в отношении эмиссии парниковых газов и использовании торговли в качестве инструмента для содействия достижению целей в области охраны окружающей среды свидетельствуют об этом уникальном подходе.

Что касается технической помощи и строительства потенциала, то ААКПО планирует возобновить свои программы по подготовке должностных лиц своих государств-членов в своем Центре научных исследований и подготовки. Она также приступила к осуществлению программы распространения информации по вопросам международного права и намерена начать издавать Афро-азиатский ежегодник международного права.

Время не позволяет мне подробно охарактеризовать конкретные аспекты деятельности ААКПО. Хотелось бы лишь сказать, что на протяжении последних 46 лет ААКПО представляет собой полезный форум для обмена мнениями и для согласования общих позиций по кардинальным вопросам международного права. Она обладает огромным потенциалом реагирования на новые проблемы, возникающие в контексте разработки новых норм и новых рамок международного права в XXI веке. Закрепленная в ее повестке дня всеобъемлющая программа работы свидетельствует о заинтересованности ее государств-членов в дальнейшей активизации ее деятельности. Ее решимость прилагать совместно с Организацией Объединенных Наций, ее учреждениями и другими межправительственными организациями согласованные усилия заслуживает всесторонней поддержки.

В интересах достижения этой цели я хотел бы рекомендовать Генеральной Ассамблее утвердить содержащийся в документе A/57/L.18 проект резолюции относительно сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатской консультативно-правовой организацией.

В этом проекте резолюции содержится весьма уместная ссылка на тесное сотрудничество ААКПО с учреждениями Организации Объединенных Наций. В проекте резолюции также с признательностью отмечается работа ААКПО, направленная на поддержку усилий Организации Объединенных Наций в решении таких проблем, как борьба с коррупцией, международным терроризмом, оборотом нар-

котиков и торговлей людьми, а также вопросов прав человека.

В свете проводимой ААКПО юридической работы необходимо способствовать тесному взаимодействию ААКПО с Шестым комитетом Генеральной Ассамблеи. Руководствуясь единодушным решением ААКПО и во избежание возникновения различного рода проблем мы исключили из проекта резолюции его пункт 6. В результате этого постановляющая часть данного проекта резолюции теперь выглядит следующим образом:

«[Генеральная Ассамблея] с признательностью принимает к сведению доклад Генерального секретаря;

с удовлетворением отмечает постоянные усилия Афро-азиатской консультативно-правовой организации по укреплению роли Организации Объединенных Наций и ее различных органов в упрочении верховенства права и обеспечении более широкого присоединения к соответствующим международным документам;

с удовлетворением отмечает также похвальный прогресс, достигнутый в укреплении сотрудничества между Организацией Объединенных Наций, ее организациями, другими международными организациями и Консультативной организацией;

с признательностью отмечает работу Консультативной организации, направленную на поддержку усилий Организации Объединенных Наций по решению таких вопросов, как борьба с коррупцией, международным терроризмом и оборотом наркотиков, а также вопросов прав человека;

с признательностью отмечает также инициативу и усилия Консультативной организации по продвижению целей и принципов, изложенных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, включая обеспечение более широкого присоединения к договорам, сданным на хранение Генеральному секретарю;

просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии доклад о сотрудничестве меж-

ду Организацией Объединенных Наций и Консультативной организацией;

постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят девятой сессии пункт, озаглавленный "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатской консультативно-правовой организацией".»

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.